

Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos

número 8 - año 2019

ISSN: 2254-7444

ARTÍCULOS

El *Juego trobado* de Pinar: la memoria cultural colectiva de las damas de la corte de la reina Isabel de Castilla en el año 1496

Roger Boase

1-22

***Punto en boca*, de Quevedo, según la versión del Ms. Corsini 625**

Patrizia Botta

23-49

Dos ejemplares recuperados del *Cancionero de Zaragoza* (92VC) con sorpresa inserta: unas desconocidas *Coplas del Quicumque vult* y dos nuevos fragmentos de *La Pasión trovada* y de la *Vita Christi*

Mercedes Fernández Valladares

50-106

Textos de difusión italiana en el Ms. Corsini 625

Aviva Garribba

107-127

Sobre la *Epístola proemial* y las obras poéticas de Onofre Almudéver

Joan Mahiques Climent

128-209

RESEÑAS

Las tres partes de la *Silva de varios romances* de Vicenç Beltran

Lilian Medina y Alejandro Higashi

210-220

El *Romancero del Cid*, recopilado por Juan de Escobar

Natalia Anaís Mangas Navarro

221-226

Los *Romances* de Lorenzo de Sepúlveda

Paola Laskaris

227-242

DOS EJEMPLARES RECUPERADOS DEL *CANCIONERO DE ZARAGOZA (92VC)* CON SORPRESA INSERTA: UNAS DESCONOCIDAS *COPLAS DEL QUICUMQUE VULT* Y DOS NUEVOS FRAGMENTOS DE *LA PASIÓN TROVADA* Y DE *LA VITA CHRISTI**
TWO RECOVERED COPIES OF THE *CANCIONERO DE ZARAGOZA (92VC)* WITH SURPRISE: AN UNKNOWN *COPLAS DEL QUICUMQUE VULT* AND TWO NEW FRAGMENTS OF *LA PASIÓN TROVADA* AND THE *VITA CHRISTI*

Mercedes Fernández Valladares
Universidad Complutense de Madrid-IUMP
mvallar@ucm.es

RESUMEN

La aparición en ámbito bibliofílico de un ejemplar del *Cancionero de Zaragoza de 1492 (92VC)* impreso por Pablo Hurus ha permitido llevar a cabo su análisis bibliográfico, estableciendo la historia de su transmisión, desde las primeras noticias que lo situaban en la biblioteca de los jesuitas de Sevilla y después en manos de Jovellanos. A la vez, se ha localizado el paradero actual de otro ejemplar que perteneció a Salvá y Heredia, quedando de este modo definitivamente probada la existencia de esa edición. En manos de algún librero del siglo XIX, el ejemplar que había sido de Jovellanos sufrió un despiece y reencuadernación, proceso en el que además le fueron interpolados dos fragmentos impresos, procedentes de sendas ediciones hasta ahora desconocidas pero salidas también del taller zaragozano de los hermanos Pablo y Juan Hurus, presumiblemente con anterioridad al *cancionero 92VC* (no después de c.1491). Uno de esos *cancioneros fragmentarios* contiene el que consideramos testimonio impreso más antiguo de la *la Pasión trovada* de Diego de San Pedro, junto con unas «Preguntas a Nuestra Señora»,

* Este trabajo se ha realizado en el marco del Proyecto *Dialogyca: Transmisión textual y hermenéutica del diálogo hispánico* del Instituto Universitario Menéndez Pidal (UCM), FFI2015-63703-P, MINECO-FEDER. IPs: Ana Vian Herrero y Mercedes Fernández Valladares.

también primer testimonio impreso de este texto de Íñigo de Mendoza, así como unas desconocidas «Coplas del *Quicumque vult* fechas so determinación y correpción de la madre santa iglesia», de autor ignoto. El otro fragmento contiene una porción muy amplia (360 estrofas) de la *Vita Christi*, en edición igualmente desconocida.

PALABRAS CLAVE: cancioneros, incunables desconocidos, Íñigo de Mendoza, Diego de San Pedro, tipobibliografía.

ABSTRACT

The discovery of a copy of the *Cancionero de Zaragoza 1492* (92VC), printed by Pablo Hurus, has enabled this songbook's bibliographic analysis and the writing of its transmission history from its first mention in the library of the Jesuits of Seville to its later possession by Jovellanos. Another copy, belonging to Salvá and Heredia, has also been located. Taken together, these facts definitely prove the existence of this edition. In the hands an unknown nineteenth-century bookseller, Jovellanos' copy was disassembled and rebound with two other fragmentary texts inserted. These interpolated fragments come from two editions, hitherto unknown, that were also printed by Pablo and Juan Hurus in Zaragoza, presumably before 92VC (not after c.1491). One of these fragments contains what we consider to be the oldest printed witness to Diego de San Pedro's *Pasión trovada*, along with the «Preguntas a Nuestra Señora», also the first printed witness of this text by Íñigo de Mendoza, as well as some unknown «Coplas del *Quicumque vult* fechas so determinación y correpción de la madre santa iglesia». The other fragment contains a portion (377 stanzas) of the *Vita Christi*, in an equally unknown edition.

KEYWORDS: *cancioneros*, unknown incunabula, Íñigo de Mendoza, Diego de San Pedro, bibliographical analysis.

Aunque habituales, no dejan de ser decepcionantes los marbetes del estilo de «en paradero desconocido» o «no se conoce ejemplar en la actualidad» que perturban la transmisión impresa de muchos de los textos bajomedievales y renacentistas. A la inevitable intriga suscitada por el destino esquivo de esos testimonios se suma su condición de vías muertas para la investigación o, en el mejor de los casos, confinadas al limbo misterioso de la bibliofilia, cuando no resultan ser vaticinio velado de su desaparición. Son etiquetas tan incómodas que incluso hay quienes prefieren, para evitar la incertidumbre, dar por inexistentes tales eslabones de la transmisión textual bajo la aséptica consideración de «edición suspecta», poniendo en entredicho la fiabilidad de los eruditos y bibliógrafos que en el pasado dejaron constancia de su existencia.¹ Por eso, cumple aplicarnos, con la misma atención que dedicamos al análisis material de los ejemplares conservados, a recuperar en la medida de lo posible esos vestigios o, al menos, a discriminar la fiabilidad de las referencias que nos han llegado de ellos, en una suerte de ejercicio casi detectivesco que a veces, si la fortuna nos es propicia, se ve favorecido con algún hallazgo.

Valga este preámbulo para encuadrar el objeto de este trabajo que es dar noticia de la recuperación del denominado *Cancionero de Zaragoza* de 1492 o 92VC por contener como primera pieza la *Vita Christi* de Íñigo de Mendoza. Se trata de una edición impresa por Pablo Hurus, ciertamente esquivada al estar documentada solo por referencias bibliográficas no más tardías de finales del siglo XIX —en los pocos casos en que se redactaron a la vista de algún ejemplar—, pues hasta el momento se ignoraba el paradero de los dos únicos citados. De ahí que los especialistas en cancioneros hayan venido extrapolando su contenido a partir de una reedición llevada a cabo en la misma imprenta zaragozana en 1495 —también muy rara, como enseguida veremos— y de dos manuscritos que tuvieron como antígrafo alguno de

1 No en vano apuntaré, como anécdota, que uno de los primeros repertorios dedicados a recopilar las noticias sobre impresos perdidos estuvo a punto de adoptar como acrónimo las siglas RIP. Véase RIEPI 1982-1983, impulsado por Simón Díaz y acrecentado por Jaime Moll, antecedente directo del apartado de noticias imaginarias en las modernas tipobibliografías.

esos impresos.² El más moderno, MN46 analizado por Díez Garretas (2010), es un manuscrito facticio y fragmentario³ con algunas composiciones copiadas en el siglo XVIII directamente del impreso de 1492, entre ellas, las *Coplas a la muerte de su padre* de Jorge Manrique, con alguna curiosa lectura. El otro es el famoso cancionero ML1 de la Biblioteca Lázaro Galdiano que contiene la *Vita Christi* seguida de quince piezas con el mismo carácter devocional, copiadas por Álvaro Limosín, con éxplícit de 1448,⁴ aunque es antedatación falsificada por 1498, según demostró Whinnom (1962) y después Dutton (1990, I: 581) y Moreno (2008: 3), así como más recientemente Díez Garretas (2011 y 2012), si bien no terminan de ponerse de acuerdo los especialistas sobre su modelo de copia —indudablemente impreso—, habiéndose llegado incluso a sugerir el carácter incierto de la edición de 1492.⁵

La fortuna de haberme topado con un ejemplar de ella me ha llevado a reconstruir su tradición bibliográfica y a rastrear la historia de ese testimonio, concordando sus marcas de procedencia con las noticias previas, con objeto de calibrar su valor bibliográfico y también bibliofílico, pues ese es el ámbito en el que ha aflorado. Por ello, agradezco tanto a su propietario, como muy especialmente a la librería anticuaría que me encomendó la peritación, el haberme autorizado a dar la noticia y publicar este estudio, lo que me convierte en fedataria de tal edición.⁶ Bien

2 El fenómeno de la copia manuscrita de modelos impresos viene reclamando atención en los trabajos fundamentales de Josep Lluís Martos (2011 y 2014), que ha sistematizado sus implicaciones ecdóticas.

3 BNE, Mss. 18183, que perteneció a Gayangos.

4 Madrid, Biblioteca Lázaro Galdiano, M1-1-13 (inv. 14951), conocido como *Cancionero de Mendoza*.

5 Así podría deducirse de observaciones como la siguiente de Díez Garretas (2010: 707-708) —con la duda subyacente— con la que cierra las conclusiones de su trabajo para justificar el interés del cancionero MN46: «La reproducción de la copia manuscrita de la edición de 1492, que incluye MN46, hasta ahora desconocida, y aunque incompleta, nos permitirá compararla con el impreso de 1495, y así establecer si son o no ediciones diferentes, como afirmaba Méndez, o idénticas». No era preciso, sin embargo, ese ejercicio ecdótico para discriminar la existencia de dos ediciones, pues la simple compulsión sistemática de los repertorios clásicos habría bastado para confirmarlo; aunque desde luego nada más concluyente que el testimonio ahora aflorado.

6 Al parecer, Antonio Rodríguez-Moñino pudo analizarlo con cierto detenimiento poco antes de morir y le pareció sumamente enigmático. No he podido localizar ninguna referencia sobre la existencia de

es verdad que enseguida he podido liberarme de tamaña responsabilidad al localizar, casi de carambola, un segundo ejemplar, también mencionado por algunos bibliófilos del siglo XIX, conservado en una biblioteca citable e institucional: concretamente, la Bibliothèque de l'École nationale supérieure des Beaux-Arts de París, en cuyo catálogo figura adscrito, sin embargo, a la reedición de 1495, al carecer de portada y colofón,⁷ si bien ha pasado igualmente desapercibido a los estudiosos, convencidos de que el único conservado de esa reedición es el ejemplar existente en la Biblioteca Alessandrina de Roma.⁸

De modo que a la vista de ambos ejemplares ha sido posible reconstruir de forma bastante aproximada el *ideal copy* de esta edición de 1492⁹ y desbrozar a la vez el control bibliográfico de la reedición de 1495; lo cual, por tratarse de testimonios del periodo incunable —aparentemente uno de los mejor controlados gracias al ISTC y el GW—, no deja de resultar curioso y hasta aleccionador sobre la conveniencia de aplicar los métodos tipobibliográficos para depurar con garantía las referencias que todavía seguimos trasegando sin la autorizada comprobación de la integridad tipográfica y editorial de los testimonios, a pesar de magnos esfuerzos como las bases de datos citadas, o los del portal *Philobiblon* y su base de datos BETA. Pero además,

notas relativas a este ejemplar entre los documentos de su legado en la Biblioteca de la Real Academia Española <<http://www.rae.es/biblioteca-y-archivo/biblioteca/legado-rodriguez-monino>>. En prensa este trabajo, D^a Elena Laguna del Cojo, Jefa del Servicio de Valoración e Incremento del Patrimonio, ha tenido la amabilidad de comunicarme que acaba de ser adquirido por la Comisión de Patrimonio del Ministerio de Cultura y Deporte para la Biblioteca Nacional de España.

7 Bibliothèque de l'École nationale supérieure des Beaux-Arts de París, Masson 2055.

8 Biblioteca Universitaria Alessandrina de Roma, Inc. 382 (véase IGI, IV: 5149, GW M18729, e ISTC im00489200, aunque tanto este último catálogo como la base de datos BETA de *PhiloBiblon* incluyen otro supuesto ejemplar existente en la BENSBA de París, que debe desestimarse pues corresponde a la edición previa de 1492). Entre los filólogos suele indicarse que este ejemplar de la Alessandrina fue descubierto por K. Whinnom en 1962 (por ejemplo, Beltran 1987: 105 n. 10), pero en realidad ya lo había visto en esa misma biblioteca romana y descrito detalladamente Caballero en 1793: 56-57, n^o CU y antes el propio Nicolás Antonio (1783, I: 360-361). En el ámbito de la incunabulística internacional fue incorporado por primera vez por Reichling en 1914 (*Supplementum*, IV: 167).

9 Véase su descripción en el Anexo final.

como la fortuna suele sonreír también a los perseverantes —según sabemos de sobra quienes nos dedicamos a la tipobibliografía— el volumen del bibliófilo va trufado con unos enigmáticos folios, tan deteriorados cuanto bibliográficamente valiosos, este sí un verdadero hallazgo, sobre el que volveremos después.

EL CANCIONERO 92VC A LA LUZ DE LOS EJEMPLARES DE JOVELLANOS Y DE SALVÁ-HEREDIA

Empecemos por mostrar las características externas de ese volumen de procedencia bibliofílica, para ir desvelando sus problemas bibliográficos mediante su análisis material, con el fin de poner a disposición de los especialistas en cancioneros los testimonios recuperados, pues son quienes mejor pueden calibrar su interés para la edición de los textos de Íñigo de Mendoza, Diego de San Pedro, Pero Ximénez, Ervías, Juan Guillardón, Gonzalo Martínez de Medina, Juan de Mena y Gómez Manrique, Juan de Ciudad Rodrigo, Jorge Manrique y Fernán Pérez de Guzmán.

Como vemos (lám. 1), el volumen presenta la típica encuadernación de bibliófilo del siglo XIX, en tafilete verde con doble encuadramiento de hilos y decoración radiante en las esquinas, las guardas de papel marmoleado y los cortes jaspeados en tono verdoso. Consta de un ejemplar incompleto de un cancionero que contiene como texto principal la *Vita Christi hecha por coplas* de Íñigo de Mendoza, seguida de otras composiciones —suyas y de otros autores—, según fue habitual desde la más antigua edición conocida, la zamorana del taller de Antonio de Centenera de 1482, conjugadas en diferentes combinaciones en las ediciones sucesivas. Lo peculiar en el caso de este cancionero es su especialización devocional, al haber prescindido de las obras de contenido político de Mendoza, según se aprecia desde el título en la portada que, por cierto, no registra autoría alguna (lám. 2): *las Coplas de vita Christi, de la Cena con la Passión, e de la Verónica con la Resurrección de Nuestro Redentor. E las Siete angustias e siete gozos de Nuestra Señora, con otras obras mucho prouechosas*. De hecho, los primeros bibliógrafos que mencionaron esta edición, Nicolás Antonio¹⁰ y el

¹⁰ Nicolás Antonio lo hizo al publicar en Roma su *Bibliotheca Hispana [Nova]* (1672, I: 275), en una confusa noticia dedicada a Íñigo [López] de Mendoza y Zúñiga en la que mezcla datos biográficos y

franciscano Juan de San Antonio (1732, I: 335), lo hicieron bajo el marbete genérico de *Devotionum opus*.

Las dieciséis piezas que lo integran figuran enumeradas con más detalle y con la indicación de sus respectivas autorías en la tabla al vuelto de la portada (lám. 3), un auténtico índice pues señala los folios de inicio de cada texto mediante la fórmula «a cartas», lo que nos habla de cierto cuidado en la planificación editorial de esta impresión —ya que eso obligaba a tener contado el original de imprenta— o de su antígrafo, si es que no fue esta la *editio princeps* de este cancionero. Dos detalles de la tabla podrían apuntar a ello: la omisión de la penúltima pieza, *Un decir de la muerte*, anónimo y muy breve, por contaminación con el texto que cierra el cancionero, el *Decir grazioso e sutil de la muerte* de Fernán Pérez de Guzmán; así como también la presencia de una errata en la indicación del folio inicial de las *Coplas a la Verónica* («a cartas lxiiij» en lugar de LIIII, que es donde empiezan), errata que sin embargo se corrigió en la tabla de la reedición posterior del año 1495 hecha a plana y renglón. No son erratas, en cambio, otros casos que se han señalado al analizar la transcripción de esta tabla en los manuscritos citados, pues debe tenerse en cuenta que cuando una composición se inicia en un vuelto la foliación corresponde a la doble página, al *opening*, tal como se leían los libros en la época y desde la implantación del códex allá por el siglo IV.¹¹ Tras la tabla se inicia el texto de las 16 piezas, que discurre hasta

bibliográficos del cardenal y del franciscano. Pero es posible deducir de ella la asociación de una obra que menciona impresa en Zaragoza en 1492 bajo el marbete genérico de «Obras de Devocion», con la *Vita Christi* de Íñigo de Mendoza, impresa en 1495 que en la reedición de 1783-88 (I: 360-361) afirma haber consultado en la biblioteca Alessandrina de Roma, una vez publicado su repertorio, enumerando detalladamente su contenido. A esta equívoca noticia puede accederse más fácilmente a través de una mención de Raimundo Diosdado Caballero en su *De prima typographiae Hispanicae aetate specimen*, quien tras describir con todo detalle el *Cancionero de Hurus* de 1495 por el ejemplar de la Biblioteca Alessandrina (1793: 56-57, nº CL), remite «vide annum 1492», donde ofrece una noticia identificable con el *Cancionero de 1492*, aunque bajo el marbete genérico de *Devotionum opus*, poniéndola en relación con la información ofrecida por Nicolás Antonio (Caballero 1793: 42, nº CX).

11 Así por ejemplo, *La Pasión trovada* se menciona en la tabla «a cartas xxxvj» que es, en efecto, el número visible en la doble página, pues su texto comienza en el f. XXXV^v; lo mismo sucede con la pieza número 5, la *Resurrección de Nuestro Salvador Jesucristo* trovada de Pero Ximénez «a cartas lxj» según

el folio CXVIII donde figura el colofón de Zaragoza, «por industria y expensas de Pablo Hurus de Constancia alemán, a 27 días de noviembre de 1492» seguido de la marca del impresor; su vuelto va en blanco y presenta una anotación manuscrita cancelada, de letra muy posterior, a la que después me referiré (láms. 4 y 5).

Su formato es *in folio*, con una caja de escritura de 210 x 140 mm y entre 40 y 42 líneas de texto, dispuesto a dos columnas. Lleva titulillos, foliación en números romanos en mayúsculas y signaturas en letras minúsculas. El texto va compuesto con dos tipografías góticas cuyas características concuerdan con los datos del colofón, una comprobación que resulta ineludible al ser la primera vez que podemos analizar un ejemplar de esta edición. En efecto, con un tipo de c.134 mm / para 20 líneas¹² se compuso el título, los encabezamientos, los titulillos y las rúbricas intertextuales. Está documentado en la imprenta de Hurus desde 1485 y su diseño corresponde a la M₈₉ de Haebler, según indica el BMC.¹³ Para el texto y el colofón usaron un tipo 100 G cuya incorporación al taller de los Hurus está documentada a partir de 1490. Su diseño corresponde al código M₁₀₀ de Haebler, según puede comprobarse también en la muestra del BMC y en el TW.¹⁴ Por lo tanto, el análisis tipográfico corrobora los datos del colofón, donde —como curiosidad— se aprecia un uso anómalo de doble ‘rr’ en

la tabla, que se inicia en realidad en el f. LX^v. Prueba de ello es que en la reedición de 1495 sí se corregirá la errata que afectaba el inicio de las *Coplas de la Verónica*, pero el resto de las aparentes discrepancias se mantendrán sin cambios, al igual que la omisión de la penúltima composición en la tabla, por claro arrastre del cajista de 1495.

12 Solo disponemos de un máximo de 5 líneas en el título para aplicar el método de Proctor: su medida extrapolada a partir de ellas = 27 mm, arroja 135 mm/20 lín., es decir c. 135 G perfectamente asimilable a la medida canónica 134 G.

13 BMC, x: 26, y su muestra en fás. ix. Como peculiaridad, observo que la ‘v’ minúscula parece de un grado un poco mayor y se muestra desplazada hacia abajo con respecto a la línea de base, una falla en la justificación de la matriz que anoto por si pudiera ser discriminante, como sucede en fundiciones de otras imprentas de la época. Puede consultarse el registro completo de esta tipografía en el TW ID ma01246, que consigna su presencia en numerosas ediciones, aunque no anota peculiaridad de la ‘v’ minúscula mal justificada <<http://tw.staatsbibliothek-berlin.de/ma01246>>

14 Registro TW ID ma01247 <<http://tw.staatsbibliothek-berlin.de/ma01247>>

palabras como «çarragoça» y «arragon», reiterado también en el interior del texto y en otras ediciones de esta imprenta.¹⁵

Comprobada la identidad tipográfica y editorial del ejemplar, lo más llamativo es, sin duda, la profusión de ilustraciones, siendo la incorporación de estampas xilográficas una de las innovaciones que caracterizaron a los impresos de los Hurus desde que Juan se hiciera cargo del taller en 1486 (Lacarra 2014: 137-138; Pallarés 2003: 97). En efecto, la edición contiene 60 estampas del ancho de columna¹⁶ pertenecientes la mayoría a dos series del ciclo de la Vida y Pasión de Jesucristo, junto con una de la Virgen del Pilar,¹⁷ otra algo más pequeña de la Verónica y una a plana entera de la Muerte portadora de un ataúd y una saeta. Merece la pena destacar que para 33 de las 45 entalladuras diferentes esta es la primera aparición documentada.¹⁸ Tal riqueza

15 Por ejemplo en el encabezamiento de las *Coplas de la historia de la sacratíssima Virgen María del Pilar de Çarragoça*, tanto en la tabla en f.[I]^v como en la rúbrica del texto en f. LXXVIII^v. Y debió de ser común por entonces en la imprenta de Hurus pues se repite en el colofón de la *Vida y tránsito de San Jerónimo*, de ese mismo año y después en el *Exemplario* de Juan de Capua, de 1493, así como en la reedición de 1495 este *Cancionero*. Debo observar que en ningún caso se trata de la variante gráfica de la denominada *erre perruna*.

16 Las describe pormenorizadamente Martín Abad, 2018, nº 192, y ofrece reproducción de nueve de ellas. Según indica, la incorporación de la noticia bibliográfica de esta edición a su repertorio *Cum figuris* deriva de mi estudio, presentado en una versión previa como comunicación en el *XI Congreso de la AISO* en 2017.

17 Seguramente la primera estampa xilográfica de esta advocación incluida en un incunable español, que ofrece además la curiosidad de incorporar a la escena la imagen alegórica del autor del texto que ilustra, las coplas de la *Ystoria de la sacratíssima Virgen María del Pilar de Çarragoça (sic)* del poeta [Gonzalo Martínez de] Medina, representándolo en el ángulo inferior derecho en figura de bufón o juglar rodeado de peregrinos, dirigiendo su plegaria a la Virgen (lám. 6), según se autodescribe en la última estrofa: «O madre eterna diuina / del santo verbo diuino / tu me guía y encamina / que soy tu sieruo Medina / y soy solo pelegrino / pues a ti virgen sin par / endereço mis clamores / y con este suplicar / que me hagas perdonar / todos mis grandes errores» (fol. LXXXI^v).

18 Puede comprobarse ahora en el «Índice del primer uso de los grabados y su utilización posterior», incluido en Martín Abad 2018, II:1616-1618, teniendo en cuenta que a las 31 allí indizadas hay que sumar las estampas numeradas como 192.48 y 192.50.b en su noticia biblioiconográfica (I, n. 192), para las que no se ha documentado uso posterior. Seis de esas 33 estampas se entallaron a partir de otras del *Ciclo de la Pasión* de Martin Schongauer, según indica Martín Abad *apud* Tena 1995: 400-404. Las 12 estampas con uso previo se remontan todas también a ediciones del Taller de los hermanos Pablo y Juan Hurus de c.1490, del 21 de julio de 149 (firmada por Pablo Hurus) y del 26 de enero de 1492 (firmada

ilustrativa contrasta con la ausencia de iniciales grabadas, pero su falta se debe, sin duda, a motivos técnicos de ajuste: al ser textos en verso de arte menor resultaban difícilmente conjugables con arracadas de 4 o 5 líneas —el espacio mínimo requerido para ajustar las capitulares de las que disponían en la imprenta por entonces—,¹⁹ porque habrían desplazado excesivamente a la derecha casi media estrofa, máxime al ir dispuestas a dos columnas.

Pero la belleza de este ejemplar se ve empañada porque está mútilo, ya que la numeración se interrumpe tras el f. XXXV y se reanuda en el f. LIIII; desde ahí discurre hasta el f. CXIIII que contiene el colofón y la marca del impresor. Ocupando el lugar de la laguna, aparecen interpoladas 40 hojas correspondientes a dos fragmentos distintos (que designaré como $\alpha 1$ y $\alpha 2$), de los que trataremos después. Por tanto, este ejemplar consta de 96 hojas.²⁰ Las 18 hojas faltantes irían presumiblemente numeradas del f. XXXVI al LIII. Para reconstruir su distribución en cuadernos, es decir, las signaturas que llevarían esos 18 folios, desgloso entre corchetes la forma de marcación de las signaturas existentes, para indicar con precisión en cuántas hojas del cuaderno figuran y poder reconstruir la signaturización faltante, debido a la alternancia de cuadernos con marcación solo en las hojas de su primera mitad y otros que marcan hasta la mitad más una:²¹

$$a-b^{iiij+4} c^{5+3} d^{iiij+2} e^{4+1+\ell?} [\text{fragmentos interpolados } \alpha 1 \text{ y } \alpha 2] h^{\ell?+3} i^{v+3} k-q^{iiij+2} r^{v+3}$$

también por Pablo); véanse respectivamente Martín Abad 2018, n. 184, 187 y 188.

19 Para sus medidas, véase TW: Paul Hurus (Zaragoza Offizin 5) ID of023 <<http://tw.staatsbibliothek-berlin.de/of0231>>

20 Detallo la comprobación colacional a partir de la secuencia de lo conservado:

$a-c^8 d^6 e^{5+\ell?}$	($\alpha 1$ y $\alpha 2$ interpolados)	$\{h^{\ell?+3} i^8 k-q^6 r^8,-$	
$(3 \times 8) + 6 + 5 = 35 \text{ h.}$		$3 + 8 + (7 \times 6) + 8 = 61 \text{ h.-}$	$35 + 61 = 96 \text{ h.}$
[I]II-XXXV f.	($\alpha 1$ y $\alpha 2$ interpolados)	LIIII-CXIIII f.-	
$35 +$		$(114-54 + 1) = 61 \text{ h.-}$	$35 + 61 = 96 \text{ h.}$

21 Adopto la convención establecida en Fernández Valladares 2005, I: 120.

De este modo, aplicando el razonamiento que detallo en nota²² es posible deducir la siguiente secuencia para los folios faltantes:

$$e6 f-g^6 h1-h5 = 18 f.$$

Por lo que la reconstrucción ideal de la secuencia de signaturas de esta edición resulta ser:

$$a-c^8 d-g^6 h-i^8 k-q^6 r^8$$

[con marcación desglosada: $a-b^{iiij+4} c^{v+3} d-g^{iiij+2} h-iv+3 k-q^{iiij+2} r^{v+3}$]

Ello coincide, por cierto, con la secuencia colacional de la edición posterior de este mismo cancionero —impresa por Hurus en 1495—, así como con la propuesta a partir de esa edición para la precedente por Díez Garretas (2011: 102).

Por la tabla inicial comprobamos que la laguna corresponde exclusivamente a la *Pasión trovada* de Diego de San Pedro, de la que solo queda su rúbrica y la primera estrofa en el vuelto del fol. XXXV, con los conocidos versos «El nuevo navegador / siendo de tierra alongado...». Se trata, por tanto, de la versión revisada y reducida con respecto a la del cancionero manuscrito de Oñate-Castañeda —carente de las atrevidas

22 Lo lógico es suponer que el cuaderno anterior al primero conservado completo tras la laguna iría marcado con la letra h; como de él solo nos han llegado las tres últimas hojas —lógicamente sin signatura— por fuerza tiene que ser un cuaderno de 8 hojas ya que, si fuera de 6, la primera de las tres conservadas iría marcada como h iiij. Por lo tanto, se trata de un cuaderno h⁸. Por lo que se refiere al cuaderno previo a la laguna, del cual nos han llegado 5 hojas marcadas con signatura e hasta la hoja e iiij, podría tener tanto 6 hojas [e^{iiij+2}] como 8 [e^{iiij+4}]. Pero, dado que contamos con sus cinco primeras hojas, si fuera de 8 tendríamos que sumar a las tres hojas faltantes (e6, e7 y e8) las cinco hojas que con seguridad sabemos que faltan del cuaderno h (es decir h1-h5), lo que daría como resultado 8 hojas en total, quedando solo 10 hasta completar las 18 hojas. Como esas 10 hojas deberían distribuirse en dos cuadernos, marcados con las letras f y g que son las que faltan en la secuencia alfabética conservada, solo cabría la posibilidad de un cuaderno de 4 hojas (anómalo, pues ninguno del libro tiene esa extensión) y otro de 6. De ahí que sea más lógico suponer que el cuaderno marcado con sign. e consta de 6 hojas, de las que falta la última (e6); la cual, sumada a las hojas h1-h5 faltantes hacen 6 hojas. De este modo, resultan 12 hojas hasta las 18, que se distribuyen en dos cuadernos de 6 hojas cada uno: f-g⁶.

estrofas iniciales enderezadas a una monja, en palabras de Severin y Whinnom—,²³ una versión que según el *stemma* que proponen procedería de una edición impresa perdida y que a partir de este momento será la adoptada por toda la transmisión impresa posterior, desde la reedición de 1495 hasta los tres pliegos sueltos que nos han llegado.

Merece la pena retener las palabras de Whinnom a propósito de ese *stemma*: «Aquí todo son problemas. Tal vez lo más dudoso sea la relación entre el manuscrito [O], la hipotética primera edición impresa [*i.e* esta de 1492] y el autógrafo original» (Severin & Whinnom, 1979, III: 13). Pues, precisamente, ocupando el lugar de la laguna, aparecen interpoladas 40 hojas correspondientes a dos fragmentos, que he denominado $\alpha 1$ y $\alpha 2$: el primero de ellos corresponde curiosamente a otra edición distinta y ciertamente enigmática de la *Pasión trovada*, como veremos enseguida; del segundo fragmento también nos ocuparemos después.

Previamente, para concluir el análisis material de este ejemplar, conviene mencionar sus características como pieza histórica, es decir, los rastros y marcas de procedencia y lectura que dan cuenta de los avatares de su transmisión y conservación. Entre ellas hay algunas marginalia y lecturas alternativas en letra de época, como la muy llamativa de la copla final manriqueña, «olvidados» por «conservados» (lám. 7), que esclarece la divergencia entre la edición de 1495 y la versión de MN46, sin duda una copia realizada sobre este mismo ejemplar, según prueba este detalle, por un lector de cierta erudición, pues optó por la *lectio difficilior*.²⁴

Pero la anotación más interesante para nosotros es la que figura en la parte superior de la portada, medio guillotizada, en letra del s. xvii (lám. 2): «del Colleg^o dela Comp^a de Jhs dela Concep. de sevja^a», es decir el llamado Colegio de las Becas o

23 Severin & Whinnom (1979 III: 11) precisan: «suprimidas sin duda porque se trata de un cancionero exclusivamente devoto».

24 Es abundante la bibliografía suscitada por esa variante, objeto de una reciente revisión por Beltran (que me dispensa de citarla) en un trabajo esclarecedor en el que toma en consideración este testimonio (2016: 88). Para la posibilidad de que esta copia recogida en el cancionero MN46 fuera llevada a cabo por Gregorio Vázquez Espina, amanuense de la Academia de la Historia a finales del siglo xviii, *vid. infra*.

de la Concepción de Sevilla. Este dato permite adscribir este ejemplar a la biblioteca de Gaspar Melchor de Jovellanos. Como estudió Aguilar Piñal (1984: 9-25), al poco de llegar a la Audiencia de Sevilla en 1768, Jovellanos recibió el encargo de liquidar las temporalidades del Colegio de las Becas tras la expulsión de los jesuitas y, entre ellas, su excepcional librería, adquiriendo en la subasta una parte considerable de los volúmenes con los que constituyó la base principal de su primera biblioteca, según documenta el inventario que encargará diez años después al trasladarse a Madrid llamado por Floridablanca. En ese inventario aparece nuestro ejemplar asentado de la siguiente manera: «Cancionero espiritual por D. Iñigo de Mendoza, y unas Coplas fechas en menos-precio de las cosas hermosas de este Mundo por el Infante D. Pedro de Portugal... Cast. Zaragoza, 1492. Fol. Perg.» Ello significa que entonces formaba parte de un volumen encuadernado en pergamino y de conformación facticia, pues reunía también las *Coplas del menosprecio del mundo* del Condestable —que no infante— de Portugal.

Pero disponemos de datos todavía más detallados sobre este volumen: cuatro años después será descrito precisamente por Francisco Méndez en su *Typographia española* (1796: 134-139, nº 12 y nota*), ofreciendo la primera y más fiable noticia de esta edición, pues fue redactada a la vista de un ejemplar, si bien no directamente por Méndez sino por un reputado amanuense de la Academia de la Historia, Gregorio Vázquez y Espina.²⁵ Este, seguramente por encargo de Méndez, tuvo acceso al ejemplar de Jovellanos y llevó a cabo su descripción con la solvencia que se le reconocía —nos han llegado elogios de Campomanes a su «buena letra, ortografía, aplicación y otras cualidades apreciables»—, ofreciendo las siguientes informaciones sobre los aspectos materiales y las características del ejemplar, fundamentales a nuestro propósito:

25 Tal como indica el propio Méndez: «Este extracto le debo á D. Gregorio Vázquez y Espina, dependiente de la real academia de la historia». Se repite exactamente la misma información en Méndez-Hidalgo (1861: 67-68, n. 12). Gregorio Vázquez Espina (al que por error Méndez menciona en el prólogo de su *Typographia española* como Vázquez y Espinosa, p. VIII) accedió al puesto de escribiente de la Real Academia de la Historia el 18 de mayo de 1787 a propuesta de Campomanes. Desde 1793 compatibilizó su labor en la Academia con el puesto de archivero del duque de Alba (López Gómez & Manso Porto 2006: 165-166).

«Tomo en folio, papel grueso: tiene muchas estampas abiertas en madera: fáltanle algunas hojas, que es lástima. Es propio del Sr. D. Gastar Melchor de Jovellanos, del consejo de S.M. en el de las órdenes».²⁶

De hecho, cuando por fin Méndez tenga ocasión de consultar el ejemplar —ya con su repertorio en prensa—, solo añadirá una mención a la dedicatoria en prosa a la reina Isabel de las *Coplas de la justa de la razón contra la sensualidad*, deteniéndose sobre todo en las piezas que completaban el volumen, las ya mencionadas *Coplas del menosprecio del mundo* del condestable don Pedro, con comentario de Antonio de Urrea, sin indicaciones tipográficas y procedentes de D. Santiago Saiz,²⁷ así como en el pliego suelto con la *Glosa famosísima sobre las coplas de Don Jorge Manrique*, de Alonso de Cervantes, impreso en Lisboa por Valentín Fernandes en 1501.²⁸ Parece lógico que estas piezas reclamaran entonces mucho más su atención —puesto que ya disponía de información suficiente sobre el *Cancionero de 1492* descrito por Vázquez Espina—, a juzgar por lo que se demora en ellas en esa nota añadida a su *Typographia española* en el último momento.²⁹

26 No obstante, Vázquez y Espina cometió algunos errores por salto de ojo en las remisiones a los números de folio de la tabla: concretamente sitúa la *Pasión trovada* de Diego de San Pedro «a cartas xxxj», en lugar de xxxvj como figura en la tabla original, y la última pieza con el *Decir gracioso e sotil de la muerte*, de Pérez de Guzmán, «a cartas cxvj» en lugar de cxij. Aunque también detecta alguna de las erratas del original —que antes señalábamos en la remisión a los folios, como lxiiij en lugar de liiij— e interpreta como tales lo que es numeración del *opening*. Omitió también la rúbrica «Coplas sobre el Ave Maris Stella fechas por Juan Guillardon», que quizá le pasó desapercibida por ir al principio de la 2ª columna de la tabla. No obstante, en algún caso cotejó su contenido con el interior del texto, como demuestra la añadidura «a petición de doña Juana de Cartagena» en el epígrafe de la *Vita Christi*, que solo se menciona en el encabezamiento del texto; y siguiendo el proceder intervencionista de la época, corrigió lecturas como *çarragoça* y *arragón* al transcribir el colofón. Con todo, su noticia resulta francamente fiable.

27 Méndez las creía impresas en Lisboa por afinidad con el pliego que venía a continuación en el volumen, pero hoy sabemos que fueron producto también de las prensas zaragozanas de Hurus, c. 1490, detalle que conviene retener (véase ISTC ip00248000).

28 Véase Norton 1978: P2 y Martín Abad 2001-2016: nº. 983.

29 Suponemos que fue así porque al tratar de la reedición del *Cancionero de Zaragoza* de 1495 (siguiendo para ello a Caballero que había visto el ejemplar de la Alessandrina), menciona el *Cancionero de 1492* (1796: 142, nº. 18), e indica que todavía no lo había visto directamente. De hecho detecta que

De esta noticia de Méndez beberán, abierta o veladamente, los bibliógrafos posteriores, desde Hain³⁰ a Borao,³¹ el propio Haebler,³² Sánchez,³³ el GW,³⁴ e incluso los Salvá, a pesar de haber poseído otro ejemplar.³⁵ Esto resultaría paradójico si no fuera porque estaba falto de algunas hojas al principio y al final y por ello prefirieron acudir a la noticia de Méndez para incorporar la descripción en su catálogo, añadiendo simplemente que su ejemplar estaba «falto de las primeras y últimas hojas». Con ocasión de la venta de la colección de Ricardo Heredia (1891-94), a la que había pasado ese ejemplar, se darán más detalles sobre su estado, pues le faltaban además los fols. VII, VIII y XXXVII.³⁶ Pero en cuanto a su paradero solo sabremos que en aquella

la noticia de Caballero de la reedición de 1495 incluye el *Ave Maris Stella*, despistado en el informe de Gregorio Vázquez, añadiendo la siguiente precisión: «acaso estará también en la edición que no he visto» [i.e. la de 1492], una precaución que trasluce su experiencia como bibliógrafo, según prueba también su convencimiento de que esa edición de 1495 era la misma colección y autores de 1492 «pero ediciones diferentes». En otro orden de cosas, conviene advertir que Méndez no menciona la anotación manuscrita de procedencia del Colegio de la Compañía de Jesús de la Concepción de Sevilla, presente en la portada del ejemplar de Jovellanos. Ello lleva a pensar que el manuscrito MN46 pudiera ser, precisamente, la copia sacada por Vázquez Espina para Méndez, porque en él aparece transcrita esa nota de procedencia en la última hoja y además en disposición invertida, lo que pudo motivar que pasara desapercibida para Méndez. Pero el detalle que nos parece más concluyente es la cuidadosa escritura de esa copia y, en particular, la perfección con que aparece dibujada a plumilla la marca tipográfica de Hurus que figura en el impreso bajo el colofón.

30 Hain (1826-38: n. 4312) quien indica lo siguiente sobre sus características materiales: «In sign. typogr. f. minn. c. figg. xyl.» («Con marca tipográfica. En folio menor. Con figuras xilográficas»; *cfr.* para la interpretación de las abreviaturas Martín Abad (2003: 205).

31 Borao (1860: 23), porque indica que contiene «quinze obritas» en lugar de dieciséis, al no contar el himno *Ave Maris Stella*.

32 Haebler (1903, I: n.º. 423; 1917, II: n.º. 423), no vio ningún ejemplar y arrastra el error de denominar a su autor Íñigo López de Mendoza, ofreciendo además una extraña colación: «110 hs foliadas: [I]-CX», sin secuencia de signaturas.

33 Sánchez (1913: n.º. 34) sigue a Méndez, aunque sin indicarlo.

34 En el n.º. M18728: «Íñigo de Mendoza: *Vita Christi fecho por coplas*. Zaragoza: Paul Hurus, 27.XI.1492. 2.º». En la actualidad podemos comprobar además que en las fichas del archivo del GW figura la misma extraña colación de Haebler: «110 Bl. gez [I]-CX».

35 Véase Salvá 1872, I: n.º. 186.

36 Heredia 1891-94 II: n.º. 1643: «incomplet du commencement et de la fin; il commence au f. iv et va jusqu'au f. CXIII; il manque en outre dans le courant du volume les ff. vii, viii et xxxvii. Quelques déchirures».

subasta fue adjudicado por ¡30 francos!,³⁷ perdiéndose su rastro hasta que por suerte ahora hemos dado con él en la biblioteca parisina de l'École nationale supérieure des Beaux-Arts, donde figura, aunque mal catalogado, como si perteneciera a la edición posterior de 1495.³⁸

No hay duda sobre su coincidencia con el ejemplar de Salvá porque, además de faltarle los folios indicados, lleva la referencia de su catálogo anotada a lápiz en la tapa, así como otras dos referencias insertadas en una ficha-marcador, sumamente útiles para reconstruir su trasiego hasta allí: una de ellas corresponde a un catálogo de Hiersemann, quien fue seguramente el que lo adquirió en la venta de Heredia, pues lo anunciará años después en un catálogo de 1929.³⁹ Suponemos que por entonces, o muy poco antes, lo compró Jean Masson (1856-1933), un industrial de Amiens coleccionista de libros de arte y obras antiguas ilustradas, que donó su excepcional colección a la Bibliothèque de l'École nationale supérieure des Beaux-Arts en 1925, donde se encuentra hoy.

37 Tomo el precio del catálogo de Heredia que se puede consultar en acceso directo en la sala Cervantes de la BNE, con los remates de las piezas en la subasta anotados a mano, tanto de las adquiridas por la Biblioteca Nacional como las que no pasaron a ella.

38 Véase el registro de su OPAC: *Cat'zArts, Inventaire des ouvres des Beaux-arts de Paris* <<http://www.ensba.fr/aloes/opacwebaloes/index.aspx?idPage=27>>, s.v. «Mendoza , Inigo de», donde se facilita su signatura topográfica «Masson 2055» y figura transcrito su colofón con toda claridad: «Fue la presente obra emprentada en la insigne Ciudad de Zaragoza de Aragon por industria e expensas de Paulo Hurus de Constanca aleman. A 27 dias de Noviembre, 1492» [consulta del 14 de julio de 2016 y del 20 de octubre de 2018]. A pesar de ello, el catálogo publicado de dicha biblioteca (Coq 2012: 153-154 n.º. 372) lo asimiló a la edición posterior de 1495: «Vita Christi fecho por coplas.- Zaragoza: Paul Hurus, 20 X 1495.- 2º, ill. HR 4313. Haebler, BI, 424. Vindel IV n.º 67. ISTC im00489200. París BENSBA, Masson 2055 (*Incompl.* des ff. a₁₋₃ et r₈.- *Prov.* Incription manuscrite «Nº 186 C. Salva» [*Catalogo de la Biblioteca de Salvá*, 1872, n.º 186].- Chiffre ms «11661» au repli de la couverture, xix^e s.- *Rel.* En feuilles sous de parchemin, xvi^e s.)». Esta asimilación motiva la confusión en el ISTC, donde lo siguen considerando como ejemplar de la reedición de 1495 [consulta del 20 de octubre de 2018], de donde toma la noticia también *Philobiblon* (*vid. infra*). Agradezco a Alejandro Cantarero de Salazar su ayuda para moverme por el laberinto catalográfico de esa biblioteca francesa.

39 Karl Wilhelm Hiersemann. *Katalog 59: Eine Sammlung seltener Bücher; Neuerwerbungen aus allen Wissensgebieten; Afrika, Americana, Archäologie, Asien, Buch-u. Schriftwesen, schöne Einbände, Geographie u. Reisen, illustrierte Bücher des 16. bis 20. Jahrh., Inkunabeln...* Leipzig. 1929, en p. 29 y con el n.º. 2055.

Volviendo al ejemplar de Jovellanos, por extraño que parezca, tras su consulta por Méndez no es posible reconstruir su trayectoria con certeza y, como consecuencia, la historia bibliográfica de esta edición. Nada nuevo añadirá Kurz (1931: nº. 264 y 265), que tampoco conoció ejemplar alguno de ella ni consultó siquiera el de la Biblioteca Alessandrina de la edición de 1495, a pesar de que estaba también cuajada de estampas, algo que sí procuró Vindel (1949, iv: nº. 67), logrando reproducciones de la tabla, el principio del texto y el colofón. En cambio, para redactar la noticia de la edición de 1492 Vindel (1949, iv: nº. 1949) se limitará a seguir al pie de la letra a Haebler, a pesar de que las dos únicas referencias posteriores que he conseguido espigar sobre esta edición remitan a un ejemplar en manos del librero José Pedro Vindel a mediados de los años ochenta:⁴⁰ concretamente en la edición de Serrano de Haro (1986: 58)⁴¹ y en el estudio de Beltran (1987: 105 n. 10).⁴² Pero es hilo del que no se puede tirar más.⁴³

40 El desconocimiento de este ejemplar por parte de Francisco Vindel quedaría explicado si recaló con posterioridad al año 1949 en la famosa saga de librereros.

41 Pudo disponer de una fotocopia fragmentaria o consultar someramente las *Coplas a la muerte de don Rodrigo*. En su epígrafe «Textos utilizados en esta edición» indica en relación con su testimonio D: «*Vita Christi y otros poemas*, fechado en Zaragoza, Pablo Hurus, 27 de noviembre de 1492. Posee un ejemplar el librero anticuario de Madrid José Pedro Vindel. Coincide con este texto, salvo una leve variante ortográfica (v. 174, hystorias / historias) y, también, leves variantes tipográficas, el de la edición fechada en Zaragoza, Pablo Hurus, 10 octubre, 1495. Un ejemplar de esta última se conserva en la Biblioteca Universitaria Alessandrina, de Roma». Sin embargo, llama la atención que no señale la variante manuscrita *olvidados por conservados*, que consonaba con su propuesta de lectura.

42 Al referirse al *Cancionero de Zaragoza* de 1495 dice: «Existe edición anterior de 27 de noviembre de 1492, conocida de antemano aunque casi nadie llegó a ver ejemplares. A. Serrano de Haro señaló la existencia de esta edición en la biblioteca de D. José Pedro Vindel, pero no he podido consultarlo, a pesar de la solicitud de su propietario, por estar dicha biblioteca en proceso de reforma. Uso la ed. de 1495 cuyo ejemplar de la Biblioteca Alessandrina dio a conocer el profesor Whinnom, con cuya muerte se truncó el intento de una edición facsímil. Según Serrano de Haro (*loc. cit.*) sólo se distancia de la primera edición por meras variantes gráficas».

43 Solo resulta inevitable remarcar que esta edición del *Cancionero de Zaragoza* de 1492 no figura registrada en el ISTC —debido a los criterios restrictivos de esa base de datos que atiende prioritariamente a las ediciones de las que hay algún ejemplar localizado. Sí se ocupa, en cambio, de la reedición posterior de 1495 en el registro im00489200, para la que —curiosamente— consigna la existencia de dos ejemplares, éste de París y el de la Biblioteca Universitaria Alessandrina de Roma. Esta información será

Lo cierto es que el ejemplar Jovellanos no pasó a la Biblioteca del Instituto que fundó en Gijón y a la que donó una parte de sus libros (según su testamento «solo los que podían resultar útiles» pues los demás debían ser vendidos en beneficio de dicha institución).⁴⁴ Que el volumen cayó seguramente en manos de un librero tan desaprensivo como buena parte de los decimonónicos, resulta evidente: a él se le puede achacar tanto la reencuadernación actual como, sobre todo, la desmembración del volumen facticio, desgajando las *Coplas del menosprecio del mundo* y el pliego con la glosa manriqueña de Cervantes.

seguida a la letra por *PhiloBiblon* BETA: en textit 2283 se recoge la edición de 1495 (con los susodichos ejemplares en BETA manid 2725 y BETA copid 4218); aunque en este caso sí atienden también a la edición previa de 1492, referenciada en BETA textit 4155, sin localizar ejemplar. Si bien en la primera versión de este trabajo decía que no se podía tirar más del hilo de su paradero, hoy puedo confirmar que el ejemplar recientemente ingresado en la BNE es el que poseía don José Pedro Vindel desde el año 1951. En el año 2017 se solicitó permiso de exportación, siéndole denegado por el Ministerio de Cultura. Véase recogido en la lista de Bienes a los que la Comisión de Patrimonio del Ministerio de Cultura les ha denegado la salida <https://elpais.com/cultura/2018/09/10/actualidad/1536578504_351492.html>, facilitada en virtud de la Ley de Transparencia por *El País*, a través del artículo de Javier Galán y José Manuel Abad Liñán, «Los permisos para sacar patrimonio histórico de España crecen en un 60%», *El País*, Sección de Cultura, Arte, 23 de octubre de 2018 <https://elpais.com/cultura/2018/09/06/actualidad/1536242056_830248.html>. Puede leerse otra noticia sobre él en *El Heraldo de Aragón*, del 26 de octubre de 2018 <<https://www.heraldo.es/noticias/ocio-cultura/2018/10/26/cultura-impidio-salida-espana-incunable-impreso-zaragoza-1273997-1361024.html>>.

44 Y, en efecto, no figura este cancionero ni en el catálogo de Somoza 1883, ni en el más completo de Martínez Elorza, a pesar de incluir un apéndice específico de incunables (1902: 59-63) en el que sí encontramos, en cambio, tres de los ocho recogidos en el inventario de Jovellanos de 1778, si bien se trata exclusivamente de incunables latinos (Rodrigo Sánchez de Arévalo, *Speculum vitae humanae*, Roma, Sweynheim y Panhart, 1496 [Inv. Jovellanos 1778 n. 592 = Martínez Elorza 1902: 59, Sign. Ordinal 24]; Pedro de Abano, *Expositio problematum Aristotelis*, Padua, 1482 [Inv. Jovellanos 1778 n. 563 = Martínez Elorza 1902: 60, Sign. Ord. 42] y Lactancio Firmiano, *De divinis institutionibus libri septem*, Venecia, Octaviano Scoti, 1494 [Inv. Jovellanos 1778 n. 19 = Martínez Elorza 1902: 62, Sign. Ord. 23]). Por el contrario, los tres incunables castellanos que poseyó Jovellanos no existían ya en 1902 en la Biblioteca del Instituto Jovellanos de Gijón, posiblemente por ser los de más rentable comercialización (Alonso de Palencia, *Universal vocabulario*, Sevilla, 1490 [Inv. Jovellanos 1778 n. 302]; *Las siete partidas* con las adiciones de Díaz de Montalvo, Sevilla, Ungut y Polono, 1491 [Inv. Jovellanos 1778 n. 197] y el *Cancionero de Zaragoza* de 1492 de nuestro interés).

Sin embargo, a cambio completó el hueco de la *Pasión trovada* con 40 hojas interpoladas.⁴⁵ Estas hojas trufadas pertenecen a otra impresión de esta misma obra y a un fragmento también de otra edición de la *Vita Christi*, ambos en tipografía gótica. Ante su rareza —como *disjecta membra* de sendas ediciones que creo desconocidas— habrá que perdonar al librero su flagrante manipulación, planificada a conciencia para el disimulo, según prueba la uniformidad de los cortes y el jaspeado actual del volumen. Desde luego, esas hojas interpoladas son sumamente enigmáticas, entre otros motivos porque resulta difícil imaginar de dónde pudo sacarlas el librero; máxime cuando su análisis material nos lleva a diferenciar dos fragmentos, seguramente de distinta procedencia, ambos sin foliación, aunque pertenecientes a dos impresiones del mismo taller y época.

UN SORPRENDENTE TRUFADO BIBLIOFÍLICO CON VESTIGIOS DE CANCIONEROS IGNOTOS

El primer fragmento ($\alpha 1$) consta de 15 hojas, aunque por su secuencia de signaturas, que van marcadas en letras mayúsculas, abarcaría al menos hasta 16 ya que le falta una hoja, percibiéndose claramente la laguna que afecta a las coplas 125 a 140 de la *Pasión trovada*, así como cierto desorden de dos hojas y el volteo de otra.⁴⁶

45 Cabría suponer, como motivo de su falta —con certeza muy anterior, si hemos de dar crédito al lamento de Gregorio Vázquez y Espina citado antes—, la abundancia de estampas que contenían, pues la *Pasión trovada* en 92VC concentraba veintidós, es decir, el 36% de todas las del cancionero (Cfr. Martín Abad 2018: nº 192). Pero quizá esta suposición vaya descaminada a tenor de la anotación manuscrita en letra del s. XVIII que figura en el vuelto de la última hoja del volumen, tachada y difícilmente legible, en la que me parece atisbar algo del estilo de: «Este libro esta po[r] dos lados ¿ponga? | ¿la zensura? ... otros | [ilegible] y dele a | los [ilegible] por que a estado descomulgado amen», aunque salta a la vista que es lectura incompleta y nada fiable por mi parte (lám. 5). No hay constancia de que la *Pasión trovada* pasara a los Índices inquisitoriales: ¿pudiera ser un cruce con la *Cárcel de amor*, que entró en el Índice de 1632 del inquisidor Antonio Zapata?; o más tardíamente, ¿con «La Passión de Nuestro Redentor Jesucristo sacada del retrato de la vida de Cristo por el P. Juan de Padilla, monge Cartuxo», prohibida por edicto del 25 de septiembre de 1805 e incluida en el último Índice publicado ese mismo año por el inquisidor Felipe Bertrán, con «prohibición hasta para los que tienen licencia para leer obras prohibidas?» (Vílchez 1986: nº. 472 y 1151).

46 Concretamente, el fragmento abarca la secuencia colacional A⁸ B⁶ C1-C2, faltándole la h. sign. Bj; además la h. sign. A6 aparece encuadrada delante de la h. sign. Av y la h. sign. A8 aparece dada la vuelta (es decir, el vuelto ocupa el recto y viceversa). Véase la descripción tipobibliográfica de este

Presenta abundantes escartivanas con restos de impresión en tipografía gótica que pueden datarse en el tercer o cuarto decenio del siglo XVI.⁴⁷ Resulta palpable que la composición tipográfica de esta *Pasión trovada* es totalmente distinta a la de los *Cancioneros de Zaragoza* 92VC y 95VC pues, entre otras cosas, no va ilustrada con ninguna estampa (lám. 8). Al terminar su texto, carente también de las coplas iniciales enderezadas a una monja y formado por 236 estrofas dispuestas a dos columnas sin iniciales capitulares de ningún tipo,⁴⁸ aparecen dos piezas más breves: unas *Preguntas a Nuestra Señora* y unas *Coplas del Quicumque vult fechas so determinación y corrección de la madre santa iglesia*.

Ambas composiciones carecen de mención de autor, aunque la primera — gracias a este testimonio — puede ser atribuida a Íñigo de Mendoza con mayor certeza de la hasta ahora apuntada: solo se conocían estas *Preguntas a Nuestra Señora* por estar incluidas junto con sus *Gozos de Nuestra Señora* en un pliego suelto impreso por Jacobo Cromberger, c.1515,⁴⁹ que Rodríguez Puértolas conoció únicamente por la referencia del *Regestrum* colombino,⁵⁰ interpretándola como si de un testimonio

fragmento en el anexo final.

47 Por el diseño de algunas mayúsculas como M, D, E y algún calderón, pues ese diseño no se introducirá en la península hasta 1517 en la imprenta riojana de Arnao Guillén de Brocar (cfr. Norton 1978: nº. 159, Tipo 10: 99 G). Aquí además se aprecia con una apertura mayor en el lóbulo derecho más redondeado, un diseño posterior al año 1520 del que dispusieron, por ejemplo, Miguel de Eguía en un cuerpo de 102 mm/20 lín., Juan de Brocar en dos fundiciones —una de 98 mm. y otra de 108— y Adrián de Amberes, sucesor de Miguel de Eguía en su imprenta de Estella (Casas del Álamo 2016). Anoto la medida de 20 lín.: en la escartivana de la h. sign. Aj': 99-100 G; en la escartivana de la h. sign. Aiiij'-Aiiij' = 98-99 G.

48 Seguramente por los mismos motivos técnicos apuntados anteriormente para 92VC. Véase en el anexo final la *Tabla con la correspondencia colacional y textual del fragmento de la «Pasión trovada»*.

49 Rodríguez-Moñino (1997) RMND nº 361. Se trata de la edición impresa por Jacobo Cromberger c. 1515? (Norton 1978: nº. 884; Griffin 1988 y 1991: nº. 148; Martín Abad 2001-2016: nº. 1047), de la que solo se conoce un ejemplar conservado en la Bibliothèque Nationale de París, Rés. Yg. 109.

50 En efecto, figura anotado con el nº. 4110 en el *Regestrum*: «Eneci de mendoça gozos de nra señora en metro castellano. I[ncipit]. enperatriz de los dos. d[esinit]. Con tu alma juntamente se subio. Itē se s[i]guen preguntas a nra señora. I[ncipit]. madre reyna poderosa. Itē vn villancico. I[ncipit]. quiē toviara por señora. est in 4º 2 col. Costo en medina del cāpo. 3. blācas a. 23 de nouiēbre de .1524.»; y en el

manuscrito se tratara, hasta el punto de preguntarse «¿Quizá de Fr. Íñigo?» (1968: 67 n. 4).⁵¹ De modo que este fragmento nos ofrece ahora un primer testimonio de esas *Preguntas a Nuestra Señora*.⁵²

Por lo que se refiere a la segunda composición, las *Coplas del Quicumque vult*, consisten en una glosa del llamado Símbolo Atanasiano,⁵³ a todas luces incompleta pues tan solo consta de cuatro estrofas de nueve versos octosílabos,⁵⁴ que desarrollan apenas los seis primeros versículos latinos (lám. 9).⁵⁵ Hasta donde he sido capaz de indagar, creo que es un texto desconocido⁵⁶ que se suma a los muchos que en la época

Abececlarium B, col. 869, *sub voce* «Innigo de mendoça»: «gozos de nra señora en castellano. 4110. |2142|», con asiento para el íncipit en col. 542: «Emperatriz de los dos imperios. 4110. 12501».

51 Y a pesar de que Pérez Gómez lo había facsimilado en 1959.

52 Son once coplas reales en las que se alterna la pregunta del autor y la respuesta de la Virgen, precedidas de la rúbrica correspondiente «Demanda» / «Respuesta». Con respecto al texto del pliego suelto posterior, el de este fragmento presenta 28 variantes: siete de ellas son grupos cultos simplificados en el pliego suelto (como ‘tractar / tratar’, ‘sancta / santa’, ‘cobdiciar / codiciar’, etc.), salvo ‘naciera / nasciera’ en el verso 42 y ‘conocida / conocida’ en el verso 107; también hay cinco arcaísmos (‘fago / hago’, ‘ouo / uvo’, ‘nin / ni’ ‘seer / ser’, ‘fazía/ hacía’) y tres casos de oscilación vocálica (‘vedriera / vidriera’, ‘piadad / piedad’, ‘merediana / meridiana’); pero muestra una clara preferencia por la copulativa ‘y’ frente al signo tironiano, reiterado en el pliego suelto. De las siete lecturas divergentes restantes, cinco son más correctas en el pliego suelto (v. 16 ‘me puedes preguntar / bien me puedes preguntar’, v. 30 ‘humana delectacion / ni humana delectacion’, v. 59 ‘yo quedando bien sancera / yo quedando bien entera’, v. 95 ‘quando en mi seya / quando él en mi seya’, v. 97 ‘cielos mar tierra mandaua / cielo mar tierra mandaua’). En cambio, en dos casos el pliego trivializa (v. 36 ‘en oyendo lo crey / en oyendo la crey’, v. 76 ‘que dios uno en trinidad / que dios hijo de bondad’) y hace un verso hipermétrico buscando mayor precisión conceptual (v. ‘padre hijo spiritu sancto / padre e hijo y espirtu santo’).

53 Himno latino anterior a med. del siglo vi que expone la profesión de fe, atribuido comúnmente a san Atanasio, aunque también a san Ambrosio de Milán, entre otras muchas hipótesis.

54 O coplas novenas, con una curiosa distribución métrica abbaacca, en la que el habitual esquema redondilla+quintilla se ha alterado en favor de una mayor unidad estrófica, si bien en las coplas conservadas se cuentan hasta cuatro versos hipermétricos y tres con rima asonante.

55 Concretamente el texto señalado en cursiva: «*Quicumque vult salvus esse, / ante omnia opus est, / ut teneat catholicam fidem: / Quam [nisi] quisque integram inviolatamque servaverit, / absque dubio in aeternum peribit. / Fides autem catholica haec est: ut unum Deum in Trinitate,...*» (Socias 1999: 2300).

56 Y, por ahora, anónimo. Así me lo confirman Ralph Di Franco y José Julián Labrador, tras su compulsión en BIPA. *Bibliografía de la Poesía Áurea* <http://bancroft.berkeley.edu/philobiblon/bipa_es.html>.

desarrollaron ese himno por vía de la traducción, la glosa poética o la exégesis teológica, desde los *Comentarios al Símbolo «Quicumque vult»* de Pedro de Osma, al *Tractatus super Symbolum Athanasii* de Pedro de Castrovol, o la traducción en coplas castellanas de Juan del Encina incluida como preámbulo a la sección de poesía religiosa de su *Cancionero* (Bustos Tauler 2008: 140-143), también por cierto en coplas novenas.⁵⁷ Para facilitar su conocimiento ofrezco una simple transcripción en el apéndice final de este estudio.

El segundo fragmento ($\alpha 2$) corresponde a una edición de la *Vita Christi* de Íñigo de Mendoza, de composición tipográfica diferente de la de los cancioneros 92VC y 95VC —también carente de estampas—, así como tampoco asimilable a ninguna de las ediciones conocidas de esta obra, por su conformación tipográfica distinta. Consta de 25 hojas —aunque por su signaturización abarcaría al menos hasta 30— y contiene una porción muy amplia de la *Vita Christi*,⁵⁸ con las signaturas tipográficas marcadas con letras minúsculas (lám. 9). No se aprecian escartivanas impresas, salvo algún pequeño refuerzo esporádico en tres ocasiones.⁵⁹

Agradezco también a Jesús Antonio Cid, Álvaro Alonso y Vicens Beltran sus orientaciones para dar con algún anclaje para estas coplas.

57 La popularidad del tema resulta patente también por la inclusión del himno latino en un *rotulum* con la oración de la Virgen María del Puix de França, impreso en un inusual formato de 420 x 64 mm, con 116 líneas de texto, seguramente para enrollar como nómina o librito taumatúrgico, según supuso Norton que asignó su impresión al taller de Juan Rosembach en Barcelona, c.1510? (1978: nº. 114, con reproducción distribuida a dos columnas en la contraportada de su magno repertorio). Se conserva en The Hispanic Society of America (Penney 1965: 342) y está registrado en ISTC im00270000 por haber sido atribuido por Goff a «Perpignan, about 1500-1503», asignación hoy desestimada, aunque persista en el GW M27900.

58 Abarca, concretamente, desde la mitad de la copla 14 (verso 6) a la 391 (completa), según la edición de Rodríguez Puértolas 1968: 289-511, si bien faltan algunas coplas por pérdida de hojas. Véase la *Tabla con la correspondencia colacional y textual del fragmento de la «Vita Christi»* en el anexo final. El texto parece seguir la versión de la primera edición de Zamora, 1482, que marcó la transmisión impresa de esta obra, concordante con la ahora denominada cuarta recensión (Severin 2007).

59 Véase la descripción tipobibliográfica de este fragmento en el anexo final.

Ambos detalles, junto con las medidas de las cajas de escritura no exactamente coincidentes entre $\alpha 1^{60}$ y $\alpha 2^{61}$ parecen apuntar a que se trata de dos fragmentos procedentes de dos ediciones distintas,⁶² si bien compuestas con las mismas tipografías, lo que fuerza a suponer que salieron de la misma imprenta de los Hurus y en una cronología cercana.

En efecto, el primer fragmento ($\alpha 1$), además de utilizar para el encabezamiento de la *Pasión trovada* el tipo 134 G del que ya hemos hablado, lleva compuesto el texto con un tipo 99 G, con el diseño de M₉₅ según código de Haebler (1917: 201).⁶³ Se trata de una fuente que perteneció a la imprenta zaragozana de Hurus, con uso documentado desde 1485 hasta 1491, según el BMC, y hasta [1495] según el GW,⁶⁴

60 Medidas del fragmento $\alpha 1$ (*Pasión trovada, Preguntas a Nuestra Señora y Coplas del Quicumque vult*): Caja de escritura: 214 x 122 mm en Av^r (donde se transparenta muy bien el registro de columnas del vuelto, teniendo en cuenta que la signatura tipográfica parece ir al borde de la caja de escritura, pero por fuera).- Núm. de líneas: 40-43 (distribuidas, por lo general, en 4 estrofas de 10 versos más tres interlineados, como máximo).- Texto a 2 cols.- Sin iniciales capitulares de ningún tipo.

61 Medidas del fragmento $\alpha 2$ (*Vita Christi*): Caja de escritura: 215 x 124 mm en iiiij^r (donde se transparenta muy bien el registro de columnas del vuelto, teniendo en cuenta que la signatura tipográfica parece ir al borde de la caja de escritura, pero por fuera).- Núm. de líneas: 40-43 (en general 4 estrofas de 10 versos más tres interlineados, como máximo; la oscilación depende de que haya o no rúbrica, pero el espacio máximo es de 43 lín. y el mínimo de 40 lín.).- Texto a 2 cols.- Sin iniciales capitulares de ningún tipo.

62 Aunque las diferencias en mm de las cajas de escritura son muy pequeñas —como es lógico por compartir ambos fragmentos el mismo formato, ir en disposición columnada y utilizar las mismas tipografías— me parecen suficientemente discriminantes. Además el color del papel es diferente y los rastros de humedad y manchas no son coincidentes entre el vuelto de la última hoja del fragmento $\alpha 1$ y el recto de la primera hoja del fragmento $\alpha 2$ (véase lám. 10).

63 La medida de 20 lín. tomada en la h.Aj^r arroja 100 mm, pero el papel está algo alabeado. Igualmente, aprecio que la ‘v’ parece de un grado un poco mayor al del resto de las minúsculas, como ya señalé al describir este tipo.

64 BMC, x: 26 y facs. ix. La base de datos del GW documenta su uso en ediciones de Pablo Hurus sin fecha pero asignadas hasta el año 1495. Véase también el registro completo de esta tipografía usada por Juan Hurus en el TW ID ma01235 <<https://tw.staatsbibliothek-berlin.de/ma01235>> con un arco temporal de 1488 a 1490, y en su uso por Pablo Hurus de [1481] a [1495] en ID ma01243 <<https://tw.staatsbibliothek-berlin.de/ma01243>>. Dispusieron de una fuente muy similar en cuerpo y diseño Fadrique de Basilea en Burgos y Hagenbach-Hutz en Valencia y en Toledo, pero quedan descartados por el diseño de la ‘P’, sin cuerdas en sus respectivas fundiciones.

aunque algunos la circunscriban específicamente al periodo de actividad de Juan Hurus, de 1488 a 1490.⁶⁵ De modo que la conjunción de usos de ambas tipografías nos daría —en principio— un arco temporal de c. 1485-1495 para la impresión de la edición de la que procede el fragmento de la *Pasión trovada*. Esa misma tipografía 99 G es la única utilizada en el fragmento de la *Vita Christi*, adscribible por ello también a la imprenta de los hermanos Pablo y Juan Hurus, en ese mismo arco temporal. No obstante, la carencia de estampas en ambos fragmentos —cuyos textos figuran, por el contrario, profusamente ilustrados tanto en el cancionero 92VC como en su reedición de 1495—⁶⁶ hace factible recortar ese arco a c. 1485-1491.

Así, estos dos fragmentos estarían atestiguando sendos cancioneros, anteriores aunque cercanos cronológicamente a 92VC, con cuyo contenido serían —al menos en parte— coincidentes. Según eso, el fragmento de la *Pasión trovada* pasaría a ser el primer testimonio impreso conocido de esta obra (con el código convencional 91*PT) y el fragmento de la *Vita Christi* (91*VC), por su factura claramente distinta de la de 92VC, nos habla de la diversificación editorial de un mismo producto en dos modalidades, una de lujo con estampas —hasta 22 en la de 1492 y otra previa y más barata, sin ellas.

65 Concretamente Vindel 1949: xviii, dotándola de rasgo discriminante para la labor de Juan Hurus, algo que por los datos aducidos del BMC y el GW no puede ya sostenerse. Pallarés (2003: 97-109) precisa con documentación de archivo el periodo de asunción de responsabilidades en el taller por parte de Juan y las peculiaridades de sus trabajos: «...[desde el 28 de julio de 1486] día en el que [Juan] fue nombrado procurador para negocios por su hermano Pablo [...] Juan iba a protagonizar, en Zaragoza, un interesante período de la imprenta: en sus trabajos se incluirían novedades tipográficas, como la marca de impresor, primicia en España, o la profusión de grabados, que sería una de las características principales de las prensas de los Hurus. La última noticia [documental] que de él tenemos es del 10 de mayo de 1490». Pero debe tenerse en cuenta que, por ejemplo, el colofón de las *Ordenanzas reales de Castilla*, va firmado por Juan Hurus, el 3 de junio de 1490, con la particularidad de ser el primer libro de la península con marca de impresor y fecha completa explícita (Martín Abad 2018: 501-502 y nº. 182.1).

66 En el primero de ellos hay hasta cuatro hojas que incorporan dos estampas (fols. XLV^o, XLVIII^o, LXXVI^o y LXXVII^o) y una más con tres (fol. LIII^o), una disposición que se repite también en la reedición de 1495. De hecho, la *Pasión trovada* acumula 22 de las 60 estampas y la *Vita Christi* 7. Véase la *Tabla de distribución de estampas en los textos de 92VC*, incluida en el anexo final, elaborada a partir de Martín Abad 2018, n. 192 y 206.

Soy consciente de que tanto vestigio de cancionero ignoto seguramente resulte un poco excesivo. No obstante, para terminar, me gustaría recordar uno de los últimos trabajos de Víctor Infantes (2016), cuya mención es un minúsculo homenaje a quien siempre estará presente en mi memoria como maestro y amigo: en él recupera de la nebulosa del ámbito bibliófilo dos esquivas ediciones del *Tractado del cuerpo y el ánima* de Antón López de Meta, también fragmentarias, como restos de sendos cancioneros desconocidos, uno por cierto igualmente de la imprenta zaragozana de Juan y Pablo Hurus, que data c.1485-1491, lo cual nos habla del éxito comercial de estos productos, seguramente promovidos desde el propio taller, que en manos de Juan Hurus realizó una importante inversión en estampas xilográficas religiosas, rentabilizada con visión comercial a través de los cancioneros y pliegos devocionales, como señaló hace ya muchos años Leonardo Romero Tobar (1989).

ANEXOS

1. Transcripción del fragmento conservado de las «Coplas del Quicumque vult» Coplas del *Quicumque vult* fechas so determinacion y correccion de la madre sancta yglesia

[I]

El Atanasio muy humano
Quicumque vult salvus esse
fizolo por interesse
de qual quiere buen christiano
5 contra el infiel arriano
fundando la Trinidad
en semble con unidad
y divina eternidad
del señor Dios soberano.

[II]

10 *Ante omnia subsequente*
opus est la fe catholica
en la mente y en la boca
tengamos enteramente
sin seyer contra faziente
15 un jota de la fe sancta
segun que la yglesia canta
y a la madre Virgen alta
veneremos excelente.

[III]

20 *Quamquisque* si no guardares
muy entera inviolada
nuestra sancta fe enxalçada
catholica si no mirares
e sus effectos bien pensares
con el sacro sacramento

25 de la fe nuestro cimient
cerca es tu perdimiento
si dello tu deviares.

[IV]

Fides autem es aquesta
a Dios uno en Trinidad
30 y Trinidad en unidad
con entera fe discreta
con la mente pura y neta
veneremos bien creyendo
tal misterio no viendo
35 porque ganemos mereciendo
la eterna gloria perfecta.

[...Desconocido]

2. Tabla con la correspondencia colacional y textual del fragmento de la «Pasión trovada» (91*PT).⁶⁷

Hoja sign.	Recto	Vuelto	Escartivana
Aj ⁶⁸	Rúbrica y coplas 1-6	7-14e	El r-v
Aij	14f-22e	22f-30e	El v
Aiij	30f-37	38-45e	El r-v
Aiiij	45f-53e	53f-61e ⁶⁹	El r
A6 ⁷⁰	77-84	85-92	El v
Av	61f-69e	69f-76	El r
A7	93-100	101-108	El r
A8 ⁷¹	117-124	109-116	El r
[Bj] ⁷²	[125	140]	
Bij	141-148 ⁷³	149-156	El v
Biiij	157-164	165-172	El v
Biiiij	173-180	181-188	El r-v
B5	189-196	197-204	El r
B6	205-212	213-220	El r
Cj	221-228	229-236 ⁷⁴	El r
Cij	<i>Preguntas a Nuestra Señora</i>	<i>Preguntas a Nuestra Señora Coplas del Quicumque vult</i>	El r

67 Numero las estrofas en arábigos y los versos con letras minúsculas a-j. *El* indica presencia de escartivana impresa.

68 Hoja muy deteriorada faltando el margen del corte lateral y la mitad del inferior.

69 No figura la estrofa 57A que según anotan Severin & Whinnom (1979, III: 133) «se halla solo en la versión manuscrita del poema (O = Oñate-Castañeda)».

70 La hoja sign. A6 figura desordenada, antepuesta a la hoja sign. Av.

71 La hoja sign. A8 figura encuadrada al revés: el vuelto en el lugar del recto y viceversa.

72 Falta la hoja sign. Bj.

73 Faltan las estrofas 148A, 148B y 148C que según anotan Severin & Whinnom (1979, III: 173 n. 162): solo figuran en la versión manuscrita del poema [es decir O].

74 Precedida de la rúbrica «Fin». No figuran las coplas 206A hasta 264A de las que Severin & Whinnom indican (1979, III: 213, n. 250: «Aquí [es decir, al terminar la copla 236] volvemos a la estrofa 206 de la versión manuscrita [O], punto en que divergen el manuscrito y las ediciones impresas. Advértase que no hay correspondencia estrofa por estrofa; es decir, que por ejemplo 217A no corresponde con 217».

3. Tabla con la correspondencia colacional y textual del fragmento de la «Vita Christi» (91*VC)

Hoja sign.	Recto	Vuelto	Escartivana
a i i j	16f-21e	21f-28e	El r-v
a i i i j	28f-35	36-43e	El v
av	43f-50	51-58e	El r
a6	58f-65	66-72 y rúbrica de 73	El r
(a7) ⁷⁵	(73-80e)	80f-86e)	
[a8] ⁷⁶	[86f	97e] ⁷⁷	
bj	97f-101 verso 19 ⁷⁸	101 v. 21-108e	
bij	108f-115e	115f-122e ⁷⁹	
b i i j	122f-129e	129f-136	
b i i i j	137-144e	144f-151e	
bv	151f-158e	158f-164 ⁸⁰	
b6	165-171	172-178 ⁸¹	
b7	179-185 ⁸²	186-193e	El v
b8	193f-199	200-206	El r
[c j] ⁸³	[207	221e]	
cij	221f-228e	228f-235e	
c i i j	235f-242e	242e-249e ⁸⁴	
c i i i j	249f-256	257-263 ⁸⁵	
cv	264-271e ⁸⁶	271f-278	

75 La hoja sign. a7 figura desordenada, detrás de la hoja sign. d i i i j.

76 Falta la hoja sign. a8.

77 Para calcular la laguna, hay que tener en cuenta que las siguientes estrofas no son coplas reales sino canciones, de un número mayor de versos: 86 (15 versos, de los que hay 5), 87 (12 v.), 88 (15 v.), 92 (15 v.), 93 (15 v.), 94. (15 v.) y 97 (en total 15 v., de los que faltan los 5 primeros).

78 De la desecha del romance «Eres niño y as amor», teniendo en cuenta que solo ponen el primer verso del estribillo.

79 No figuran las coplas numeradas por Rodríguez Puértolas (1968: 289-513) 115 A-115 V = 21 coplas contra la nobleza, así como tampoco la 119 A.

80 No figuran las coplas 162 A hasta 162 E.

81 No figuran las coplas 178 A.

82 No figuran las coplas 181 A-181 E.

83 Falta la hoja sign. cj.

84 No figura la copla 245 A.

85 No figuran las coplas 263 A-C.

86 No figuran las coplas 265 A-C.

c6	279-285 ⁸⁷	286-292	
c7	293-299e	299f-306e	
(c8) ⁸⁸	(306f	319)	
[dj] ⁸⁹	320-327e	327f-334e	
dij	334f-340	341-348	
diiij	349-355	356-362e	
diiiij	362f-369 ⁹⁰	370-377e	rastros El
a7 ⁹¹	73-80e	80f-86e	rastros El
c8	306f-312	313-319	rastros El
d5	377f-384e	384f-391 verso 10	

87 No figuran las coplas 280 A-E.

88 Aparece al final, desordenada, a continuación de la h. sign. a7.

89 La h. dj lleva la esquina inferior rasgada con pérdida de la signatura.

90 No figuran las coplas 365 A, 366 A.

91 Desordenada. *Vid. supra.*

4. *Tabla de la distribución de estampas en los textos de 92VC*

	Fols.	Texto	Nº de estampas	Cod. de estampas en Martín Abad. <i>Cum figuris</i> ⁹²
1	li ^r XXXI ^r	<i>Coplas de vita Christi</i>	7	192.1, 192.2, 192.3, 192.4, 192.5, 192.6, 192.7
2	XXXI ^v -XXXV ^v	<i>Coplas de la Cena que Nuestro Señor hizo con sus discípulos</i>	2	192.8, 192.9
3	XXXV ^v -LIII ^v	<i>Pasión trovada</i>	22	192.10, 192.11, 291.12, 192.13, 192.14, 192.15, 192.16, 192.17, 192.18, 192.19, 192.20a, 192.20b, 192.21, 192.22, 192.23a, 192.23b, 192.24, 192.25, 192.26, 192.27a, 192.27b, 192.27c
4	LIII ^r -LX ^v	<i>Coplas de la Verónica</i>	3	192.28, 192.30
5	LX ^v -LXX ^r	<i>Resurrección de Nuestro Salvador Jesucristo trovada</i>	9	192.31, 192.32, 191.33, 192.34, 192.35, 192.36, 192.37, 192.38, 192.39
6	LXX ^v -LXXIII ^v	<i>Las siete angustias de nuestra señora la Virgen María</i>	7	192.40, 192.41, 192.42, 192.43, 192.44, 192.45, 192.46
7	LXXIII ^v -LXXVII ^r	<i>Los siete gozos de nuestra señora la Virgen María</i>	7	192.47, 192.48, 192.49, 192.50a, 192.50b, 192.51a, 192.51b
8	LXXVII ^r	<i>Coplas de Nuestra Señora</i>	---	---
9	LXXVII ^v -LXXVIII ^v	<i>Ave maris stella</i>	1	192.52
10	LXXVIII ^v -LXXXI ^v	<i>Ystoria de la sacratíssima Virgen María del Pilar</i>	1	192.53
11	LXXXI ^v -XCVIII ^r	<i>Coplas contra los peccados mortales</i>	---	---

92 En **negrilla** las estampas usadas por primera vez en 92VC; en *cursiva* las estampas que tienen origen en otra del Ciclo de la Pasión de Martín Schongauer.

12	XCVIII ^r -C ^r	<i>De los diez mandamientos y los siete pecados mortales y las quatorze obras de misericordia</i>	---	---
13	C ^v -CIX ^r	<i>Coplas de la justa de la razón contra la sensualidad</i>	---	---
14	CIX ^r -CXII ^r	<i>Coplas a la muerte de su padre</i>	1	192.54
15	CXII ^v	<i>Un dezir de la muerte</i>	---	---
16	CXIII ^r -CXIII ^r	<i>Un dezir gracioso y sutil de la muerte</i>	---	---
	TOTAL		60	

5. Descripción tipobibliográfica del «Cancionero de Zaragoza» (92VC)

[Mendoza, Íñigo de (O.F.M.), Diego de San Pedro *et al.*]: [*Cancionero de Zaragoza*]. *Coplas de vita Christi de la Cena con la Passión e de la Verónica con la Resurrección de Nuestro Redentor. E las Siete angustias e siete gozos de Nuestra Señora, con otras obras mucho prouechosas* [Con la *Pasión trovada* de Diego de San Pedro, la *Resurrección de Nuestro Salvador Jesucristo trovada*, de Pero Ximénez, las *Coplas de Nuestra Señora*, de Ervías, el *Ave maris stella*, de Juan Guillardón, la *Ystoria de la sacratissima Virgen María del Pilar de Çarragoça (sic)*, de Gonzalo Martínez de Medina, las *Coplas contra los peccados mortales*, de Juan de Mena, con la continuación de Gómez Manrique, *De los diez mandamientos y los siete pecados mortales y las quatorze obras de misericordia*, de Juan de Ciudad Rodrigo, las *Coplas de la justa de la razón contra la sensualidad*, de Íñigo de Mendoza, las *Coplas a la muerte del maestre de Santiago, don Rodrigo Manrique, su padre*, de Jorge Manrique, *Un dezir de la muerte*, anónimo y *Un dezir gracioso y sutil de la muerte*, de Fernán Pérez de Guzmán]. [Colofón:] Zaragoza. Por industria y expensas de Pablo Hurus. 1492, 27 nov.

Fol.- a-c⁸ d-g⁶ h-i⁸ k-q⁶ r⁸ [a-bⁱⁱⁱⁱ⁺⁴ c^{v+3} d-gⁱⁱⁱⁱ⁺² h-i^{v+3} k-qⁱⁱⁱⁱ⁺² r^{v+3}].- [I]II-CXIII f.- L. gót.

Tipos góticos de 2 fundiciones: c. 134 G (título, encabezamiento y «Fin» en la tabla, encabezamientos de los textos, titulillos y rúbricas intertextuales); 100 G (textos y colofón).

Erratas o problemas en sign.: q (es decir sign. q1) entintada tenuemente, solo en el ejemplar en la biblioteca privada.

Sin erratas en foliación.

Medidas de la caja de escritura: 210 x 140 mm.- Núm. de lín.: 40-42 (42 en f. XXII r).- Titulillos.- Tabla y texto en verso a 2 cols., y dedicatoria de las *Coplas de la justa de la razón contra la sensualidad*, en prosa a 2 cols. en el f. C v (sign. p6 v).- Con 60 estampas, la mayoría de dos series de la Vida y Pasión de Jesucristo, enmarcadas por doble filete, de c. 90 x 65 mm, del ancho de columna, varias de ellas repetidas (vid. Martín Abad. *Cum figuris*, n. 192); una estampa de la Verónica algo más pequeña (c. 52 x 41 mm) rodeada por un marco de cuatro bandas xil. con ornamentación vegetal, blanco sobre negro, en sus dos apariciones; una estampa a plana entera que representa a la Muerte, en forma de esqueleto humano, portador de un ataúd y una saeta y rodeado por una filacteria envolvente con la leyenda «Nemini parco - q̄ viuit ī orbe», enmarcada por doble filete, de 135 x 85 mm, dentro de un marco formado por cuatro bandas xil. con decoración vegetal blanco sobre negro, completadas las verticales en la parte inferior por sendos tipos de la letra ‘z’ volcada; y una estampa de la Virgen del Pilar, con el Niño Jesús en brazos, flanqueada por dos ángeles y, al pie de la columna, a la izda. el apóstol Santiago

y otra persona, arrodillados, y a la dcha. un conjunto de peregrinos y un bufón arrodillado, dirigiéndose a la Virgen, posiblemente una representación del poeta tal como recogen los versos finales de las *Coplas de Sancta Maria del Pilar* que ilustra: «O madre eterna diuina / del santo verbo diuino / tu me guía y encamina / que soy tu sieruo Medina / y soy solo pelegrino / pues a ti virgen sin par / endereço mis clamores / y con este suplicar / que me hagas perdonar / todos mis grandes errores».- Marca tipográfica (Vindel. *Escudos s. XV*, n. 18 y *Escudos y marcas*, n. 8; Martín Abad. *Cum figuris*, 2 en vol. I, p. 502, de quien se toma la descripción).

f. [I] r: *Portada*:

Coplas de vita chri[ti.dela cena cōla pa[= | [iō. τ dela veronica cōla re[urreciō de nue | [tro redētor. E las [iete angu[ítas τ [iete | gozos de nue[tra [eñora.con otras obras | mucho prouecho[as |

f. [I] v: *Tabla*: [*Titulillo*] La tabla | (col. 1:) Las coplas τ obras que | ene[te cācionero [e contienē | [on las [iguientes. | ¶ Primeramente el vita xpi q̄ fizo | fray yñigo de mēdoça.a cartas ij. | ¶ Otras coplas fechas por el dicho | fray yñigo...

f. II r-CXIII r: *Texto del cancionero integrado por dieciséis piezas*:

[1] f. II r-XXXI r: *Texto de las «Coplas de vita Christi», de Íñigo de Mendoza*: (col. 1:) Vita chri[ti hecho por | coplas por fray yñigo de | mēdoça a peticion dela | muy virtuo[fa [eñora do = | ña juana de cartajena. | Inuocacion del auctor | ¶ Aclara [ol diuinal. | la cerrada niebla e[cura... | (f. III r, col. 1, lín. 7:) Comiença la hi[toría | dela encarnacion. | [*Grab. xil. que representa la Anunciación, en una estancia con doble ventana al fondo y suelo ajedrezado, entre dos columnas unidas por un arco vegetal*] | ¶ Delos culpados perdon | guardada (*sic*) de los perdonados... | ... (*al fin*: f. XXXI r, col. 2, lín. 36:) ...que [i re[algar (*sic*) hallaran | triaca no le boluieran | Sigue[e la cena |

[2] f. XXXI v-XXXV v: *Texto de las «Coplas de la Cena que Nuestro Señor hizo con sus discípulos», de Íñigo de Mendoza*: (col. 1:) Coplas hechas por fray | yñigo de mēdoça en que pone la cena | que nue[tro [eñor hizo con [us dí[cipu | los quando in[tituyo el [ancto [acra= | mento del [u [agrado cuerpo | Inuocacion | ¶ Tu que [olo dios mere[ces | que te pidamos fauor... | ... | ... (*al fin*: f. XXXV v, col. 2, lín. 13:) mas mere[ces tu baldon | que no judas |

[3] f. XXXV v-LIII v: *Texto de la «Pasión trovada», de Diego de San Pedro*: (col. 2, lín. 15): Comiença la pa[ñion tro= | bada por Diego de [ant pedro enla q̄l | van enxeridas algunas razones con= | templatuias pue[tas a fin d' prouocar | a mas deuocion a los que | la leyeren τ oyeren | Comparacion | ¶ El nueuo nauegador | [iēdo de tierra alongado... | ... | ... (*al fin*: f. LIII v, col. 2, lín. 20:) ...penemos por

que gozemos | de ver | u gloria precio | a |

[4] f. LIIII r-LX v: *Texto de las «Coplas de la Verónica» de Íñigo de Mendoza*: (col. 1, lín. 1:) Coplas que hizo fray yñi= | go de mendoça ala veroni= | ca:fabla la veronica. | [*Dentro de un marco de cuatro piezas xil. con decoración vegetal en cinta, grab. xil. que representa a la Verónica con la Santa Faz, enmarcado por doble filete*] | ☐Donde e | ta tu fermo | ura | dador de todos los bienes... | ... | ... | ... (al fin: fol. LX v, col. 2, lín. 12:) ...que | era mere | cedora | de mirarte glorio | o |

[5] f. LX v-LXX r: *Texto de la «Resurrección de Nuestro Salvador Jesucristo trovada», de Pero Ximénez*: (col. 2, lín. 14:) Comieça la re | urreciõ de nue | | tro | aluador | jhe | u x̄po troba | da que hizo peroximenes por | mandado del yllu | tre y muy | magnifico | eñor el duque don | aluoro (*sic*) de | tuniga | Inuocaciõ a nue | tra | eñora. | ☐Paz de nue | tro | obre | alto | o virgen de | pues de madre... | ... | ... | ... (al fin: f. LXX r, col. 2, lín. 38:) ...la | anta re | urrecion | tan bien le contentara |

[6] f. LXX v-LXXIII v: *Texto de «Las siete angustias de nuestra señora la Virgen María», de Diego de San Pedro*: (col. 1): Siguen | e las | siete angu= | | tias de nue | tra | eñora la vir= | gen maria fechas por Diego | de | ant pedro | ☐Virgen digna de alabança | en quien todo el mundo adora... | ... | ... | ... (al fin: f. LXXIII V, col. 1, lín. 16:) ...ni mi flaqueza lo plante | ni tu ju | ticia lo açote |

[7] f. LXXIII v-LXXVII r: *Texto de «Los siete gozos de nuestra señora la Virgen María», de Íñigo de Mendoza*: (col. 1, lín. 18:) Siguen | e los | siete gozos | de nue | tra | eñora la virgē ma | ria compue | tas por fray yñi= | go de mendoça. | ☐Emperatriz delos dos | imperios del cielo y tierra... | ... | ... | ... (al fin: f. LXXVII r, col. 1, lín. 17:) ...con tu alma juntamente | | e | ubio |

[8] f. LXXVII r: *Texto de las «Coplas de Nuestra Señora», de Ervías*: (col. 1, lín. 19:) Coplas de nue | tra | eñora | fechas por eruias | ☐Lumbre mas clara quel dia | pielago de fe | in | uelo... | ... | ... | ... (al fin: col. 2, lín. 39:) ... | olaz alas cuyo manto | | alberga el | piritu | anto |

[9] f. LXXVII v-LXXVIII v: *Texto del «Ave maris stella», de Juan Guillardón*: (col. 1:) Comiença | e el Aue | maris | tella fecha por | Juan guillardon | [*Grab. xil. que representa a la Virgen con Jesús, radiante, sobre la media luna y coronada por dos ángeles*] | [*Texto del himno mariano, con su traducción intercalada así como su glosa:*] Aue/dios te | alue/maris | tella | e | trela dela mar/ dei mater al | ma/de dios madre | anta | [*Texto de la glosa:*] ☐Aue virgen piado | a | madre del gozo complido... | ... | ... | ... (al fin: f. LXXVIII v, col. 1, lín. 38:) ...colletemur collocados | con tres per | onas vn dios |

[10] f. LXXVIII v-LXXXI v: *Texto de la «Ystoria de la sacratissima Virgen María del Pilar de Çarragoça (sic)», de Gonzalo Martínez de Medina: (col. 2, lín. 1:) Comiença la y[tor]ia dela | [acrati] [í]ma virgē maria del | pilar de çarragoça (sic) fecha por | Medina | [Grab. xil. enmarcado por doble filete que representa a la Virgen del Pilar, con el Niño Jesús en brazos, flanqueada por dos ángeles, al pie de la columna, a la izda. el apóstol Santiago y otra persona, arrodillados, y a la dcha. un conjunto de peregrinos y un bufón arrodillado dirigiéndose a la Virgen]* | ¶Aquí comiença la y[tor]ia | de como fue edificada... | ... | ... | ... (al fin: f. LXXXI v, col. 1, lín. 21:) ...que me hagas perdonar | todos mis grandes errores |

[11] f. LXXXI v-XCVIII r: *Texto de las «Coplas contra los peccados mortales», de Juan de Mena, con la continuación de Gómez Manrique: (col. 1ª, lín. 23): Coplas que fizo el famo | [ó] juan de mena contra los | peccados mortales. | ¶Canta tu chri[st]iana mu[ñ]a | la mas que ceuil batalla... | ... | ... | ... (f. LXXXVIII r, col. 2, lín. 10:) Por falle[cim]iento del famo | [ó] poeta juan d[el] mena pro[ve]gomez | manrique aque[sta] obra por el comen[er] | çada y faze vn breue prohemio | ¶Pues e[ste] negro morir | que ninguno perdona... | ... | ... | ... (al fin: f. XCVIII r, col. 2, lín. 3:) ... [er] amados de verdad | alos chri[st]ianos amad |*

[12] f. XCVIII r-C r: *Texto «De los diez mandamientos y los siete pecados mortales y las quatorze obras de misericordia», de Juan de Ciudad Rodrigo: (col. 2, lín. 5:) Siguen [e] los mandamiē | tos τ los [iete] peccados mor | tales con [us] virtudes cōtrarias y las | quatorze obras de mi[sericordia] tēpora | les y e[sp]irituales en breue trobados | por fray juan de çibdad rodrigo frayle | dela orden de [anta] maria dela merced | Inuocacion a nue[stra] [e]ñora | ¶O virgen e[sc]clare[scida] | digna de muchos loores... | ... | ... | ... (al fin: f. C r, col. 2, lín. 37:) ...que pien[sa]s que lo profano | e[st] mas [ano] |*

[13] f. C v: *Dedicatoria a la reina Isabel de las «Coplas de la justa de la razón contra la sensualidad», de Íñigo de Mendoza: (col. 1, lín. 1:) [En prosa] Muy alta τ muy podero[sa] | [er]eni[ca] [í]ma reyna y [e]ñora | ¶De tan dulce y excellent dulçor es | la bienauenturança que todas las hu[ma]nas voluntades la de[se]an... | ... | ... | ... (al fin.: col. 2, lín. 39:) ... de vue[stra] alteza con[ser]uado los | en [u] [er]uicio. |*

f. CI r-CIX r: *Texto de las «Coplas de la justa de la razón contra la sensualidad», de Íñigo de Mendoza: (col. 1, lín. 1:) [Encabezamiento:] Comiença a loor y [er]uicio | de dios provecho delectaciō delos | proximos la hy[st]oria dela que [ti]o | y differēcia que ay entre la razon | y [en] [ualidad] [obre] la felicidad y bienauenturança humana... | ... (lín. 18:) Introducion | ¶Muy podero[sa] muy alta | prince[sa] reyna y*

feñora... | ... | ... | ... (al fin: f. CIX r, col. 2, lín. 22:) ...alta reyna
podero |a | vue |tra alteza enel mandar |

[14] f. CIX r-CXII r: *Texto de las «Coplas a la muerte del maestro de Santiago, don Rodrigo Manrique su padre», de Jorge Manrique:* (col. 2, lín.: 24:) Coplas q̄ hizo don jorge mā= | riq̄ ala muerte del mae |tre
de |antiago | don rodrigo manrique |u padre | ¶Recuerde el alma
dormida | abiuē el |e |o y de |piente... | ... | ... | ... (al fin: f. CXII r, col.
2, lín. 35:) nos dexo harto con |uelo | |u memoria |

[15] f. CXII v: *Texto de «Un dezir de la muerte», anónimo:* [Titulillo:]
Un dezir dela muerte | [Enmarcado por una orla de cuatro piezas xil.
con decoración vegetal en cinta, grab. xil. de plana entera, con doble
cantero, que representa a la Muerte en forma de esqueleto humano,
portador de un ataúd y una saeta y rodeado por una filacteria
envolvente con la leyenda: «Nemini parco - q̄ viuit ī orbe», situado en
un osario con calaveras de papas, prelados y reyes. Debajo, el texto
en verso a 2 cols.:] (col. 1:) ¶Ruego vos por corte |ia | o gente mi
mucho amada... | ... | ... (al fin: col. 2, lín. 6:) ...nin fea nin malicio |a
| fa |ta |u po |tremeria |

[16] f. CXIII r-CXIII r: *Texto de «Un dezir gracioso y sutil de la muerte», de Fernán Pérez de Guzmán:* (col. 1, lín. 1:) E |te dezir muy
gracio |o | τ |otilmente fecho τ di |cretamē | te fundado fizo τ ordeno
fernan | perez de guzmā por contēplaciō | delos emperadores reys τ
prin | cipe | (sic) τ grādes |eñores q̄ la muer | te cruel mato τ leuo
de |te mūdo | τ como ninguno no es reuelado (sic) della | ¶Tu ome
que e |tas leyendo | e |te mi |imple tractado... | ... | ... | ... (al fin: f.
CXIII r, col. 2, lín. 7:) ...τ te diga el jhe |u |anco | vente tu ala
die |tra mia |

f. CXIII r: *Colofón [después de terminar el texto]:*

Fue la pre |ente obra emprentada enla | in |igne ciudad de çarragoça (sic) de
arragō (sic) | por indu |tria τ expen |as de Paulo | hurus de Cō |tancia aleman A.
xxvij. | días de nouiembre. M.cccc.xcij. | [Marca del impresor: dentro de un marco
de doble filete, en negro sobre fondo blanco, se representa una cruz latina,
flanqueada en la base por dos triángulos equiláteros, dentro de una cadena
circular que cuelga de un clavo que incluye la leyenda tomada de Ec. 7, 40: «[Flor]
In omnibus operibuz tuis [engarce de la cadena circular] Memorare noui | |ima
tua»; en las esquinas superiores, adornos vegetales; en las esquinas inferiores, dos
leones enfurecidos y enfrentados, el de la izquierda con la cabeza vuelta hacia
arriba y el de la derecha mirando al frente. Por encima y por debajo de la marca,
en tipografía, el verso 5 del Salmo 126 (Vg 125): «[encima] Qui |eminat in
lacrimis. | [debajo] in exultatione metet.», todo ello enmarcado por una orla de
cuatro piezas xil. con decoración vegetal en cinta, blanco sobre negro].

f. CXIII v: *En blanco.*

Ejemplares:

MADRID. *Bibl. privada sin permiso de difusión* [Ejemp. mútilo de 18 fols. numerados del XXXVI al LIII (correspondientes a las siguientes hojas y cuadernos: e6 f-g⁶ h1-h5); por ello solo ofrece 38 estampas. En la parte superior de la portada, casi en el corte, anotación ms. de letra del s. XVII: «del Colleg^o dela Comp^a de Jhs dela Concep. de [evj^a ¿438?»; presenta un rasgado vertical reforzado mediante banderillas de papel. En el texto, anotac. mss. de época, algunas de lecturas corregidas o alternativas. En el vuelto de último f. CXIII, en blanco, anotac. ms. tachada en letra de los ¿s. XVII-XVIII? de intrincada lectura: «¿Este libro esta po[r] dos lados ¿porque/ponga? | ¿contenia obras/la zensura? ... otros | ¿disparates? ... libro y delea | los ¿? por que a estado descomulgado amen». Proc.: Colegio de las Becas o de la Concepción de la Compañía de Jesús de Sevilla; biblioteca de Gaspar Melchor de Jovellanos (figura en su inventario ms. de 1778: Aguilar Piñal 1984, n. 467), entonces mútilo de algunas hojas, sin poder precisar de cuántas ni cuáles, formando parte de un volumen facticio en el que a continuación figuraban encuadernadas unas *Coplas fechas en menosprecio de las cosas fermosas de este Mundo por el Infante don Pedro de Portugal* (sic, en el inventario de Jovellanos), es decir, las *Coplas del menosprecio del mundo*, del Condestable de Portugal con comentario de Antonio de Urrea, en letra gótica, sin indicaciones tipográficas (que hoy sabemos impresas también de las prensas zaragozanas de Hurus, c. 1490; véase ISTC ip00248000) procedentes, al parecer, de D. Santiago Saiz; seguidas de la *Glosa famosísima sobre las coplas de Don Jorge Manrique*, impresa en Lisboa por Valentín Fernández en 1501 (Martín Abad 2001-2016, n.º. 983). No hay rastro de que el volumen ingresara en la Biblioteca del Instituto Jovellanos en Gijón. En la actualidad, este ejemplar carece de las dos últimas piezas citadas y presenta encuadernación del siglo XIX en tafilete verde con doble encuadramiento de hilos, uno de ellos en el borde de las tapas y el otro en posición central con decoración de rayos en las esquinas, con jaspeado verdoso en los cortes. Ocupando el hueco de los folios faltantes, lleva interpolados dos fragmentos sin foliación alguna, correspondientes a sendas ediciones, procedentes de la misma imprenta y época: el primero de 15 h. (aunque por su signaturización abarcaría al menos hasta 16), con escartivanas con restos de impresión en tipografía gótica del tercer o cuarto decenio del siglo XVI; contiene el texto de *La Pasión trobada*, de Diego de San Pedro, unas *Preguntas a Nuestra Señora* (de Íñigo de Mendoza) y unas *Coplas del Quicumque vult fechas so determinación y correpción de la madre santa Iglesia*, anónimas [fragmento $\alpha 1 = 91*PT$]; el segundo, de 25 h. (aunque por su signaturización abarcaría al menos hasta 30), corresponde a una edición de la *Vita Chisti* de Íñigo de Mendoza, diferente a la de los cancioneros 92VC y 95VC, así como tampoco asimilable a ninguna de las ediciones conocidas de esta obra [fragmento $\alpha 2 = 91*VC$]. Por el jaspeado uniforme de los cortes esa interpolación se llevó a cabo presumiblemente al ser encuadernado en el siglo XIX, momento en el que quizá

también fueron desgajadas las otras dos piezas que completaban el volumen que poseyó Jovellanos]* (Consultado en dos ocasiones: 9 de febrero y 14 de julio de 2016 y visto el 25 de noviembre de 2016 en el *XIX Salon del libro antiguo, 24-27 de noviembre de 2016*, Galería de Cristal del Palacio de Cibeles, Stand nº. 13 *Arte y Grafía Elena Gallego*).

PARÍS. BENSBA *Bibliothèque de l'École nationale supérieure des Beaux-arts*, Masson 2055 [Ejemp. mutilo de los fols. I-III, por lo tanto, carece de portada, así como de los fols. VII y VIII, XXXVII y CXIII en el que iría el colofón; por ello ofrece solo 58 estampas. El fol. CXII rasgado en el ángulo inferior de la hoja, con pérdida de texto. En el margen inferior del f. LXXIX r, anotac. ms. de época, en tinta ocre, ¿quizá *probaio calami* por el fol. en la que se sitúa?: «Al muiamado [ñor mo [en domingo Lin¿? | en Jo [a bicario y ¿retor? perpetuo ¿?». Enc. en pergamino del s. XVI: en la parte superior del lomo se atisba en tinta muy tenue «Canc Mendoza 1492»; en la tapa anterior, anotación moderna a lápiz: «Nº 186 -C. Salvá Cancionero Coplas Vita Christi»; en la contratapa anterior, sobre la solapa del pergamino, a lápiz «11661», con dos notitas insertadas en sendas fichas-marcadores de papel; en la más larga: «Zaragoza 1492 P. Hurus» y rodeado de un círculo el nº. 2055; debajo «Cf. Hiersemann, Cat. 591 p. 29». En la otra ficha, a lápiz simplemente «Zurich». Proc.: Vicente y Pedro Salvá (Salvá 1872, n. 186: poseyó ejemplar falto de las primeras y últimas hojas; por ello toma la descripción de Méndez, aunque abrevia algunos epígrafes de la tabla y lógicamente reitera el lapsus de Méndez al no registrar las «Coplas fobre el aue maris ftella fechas por jua guillardado». De ahí que, al igual que Méndez, solo recoja 15 piezas, cuando seguramente su volumen tenía 16); proc.: Ricardo Heredia, conde de Benahavís (Heredia, 1892, n. 1643: sintetiza la descripción de Salvá indicando que este la tomó de Méndez y por ello dice que tiene 15 piezas, en lugar de las 16 que debía tener; pero al menos precisa algo más el estado del ejemplar: «incompleto al principio y al final, empieza en el f. IV y termina en el CXIII; en el interior del volumen le faltan los fols. VII, VIII y XXXVII. Algunas manchas de humedad». Sabemos que fue adjudicado en su subasta por 30 francos). Presumiblemente adquirido por Hiersemann y anunciado en su catálogo 591: Karl Wilhelm Hiersemann. *Katalog 591: Eine Sammlung seltener Bücher; Neuerwerbungen aus allen Wissensgebieten; Afrika, Americana, Archäologie, Asien, Buch- u. Schriftwesen, schöne Einbände, Geographie u. Reisen, illustrierte Bücher des 16. bis 20. Jahrh., Inkunabeln...* Leipzig. 1929, en p. 29 y con el nº. 2055; proc.: Jean Masson (1856-1933), industrial de Amiens, coleccionista de libros de arte y obras antiguas ilustradas, que donó su excepcional colección a la BENSBA de París en 1925; quizá este ejemp. pudo ser ¿una adquisición algo posterior del coleccionista o bien Hiersemann mantuvo el anuncio en su catálogo con posterioridad a su venta?][†].

6. Descripción tipobibliográfica del fragmento de la «Pasión trovada» (91*PT)

San Pedro, Diego de: [*La Pasión trovada con unas Preguntas a Nuestra Señora, de Íñigo de Mendoza, y unas Coplas del Quicumque vult fechas so determinación y corrección de la madre santa Iglesia ¿Fragmento de un cancionero?*]. [*Sin indicaciones tipográficas, pero: Zaragoza, Taller de los hermanos Pablo y Juan Hurus, c. 1485-1491*].

Fol.- ...A⁸ B⁶ Cj-Cij... [...A^{v+3} Bⁱⁱⁱ⁺² Cj-Cij...].- 16 h. (pero solo 15 conservadas).- L. gót.

Tipos de 2 fundiciones (en lo conservado): c.134 G (encabezamiento de *La Pasión trovada*); 99 G (texto).

Medidas de la caja de escritura: en Av r (donde se trasluce el registro de columnas del vuelto, teniendo en cuenta que la signatura tipográfica parece ir al borde de la caja pero por fuera): 214 x 122 mm.- Núm. de líneas: 40-43 (distribuidas, por lo general, en 4 estrofas de 10 versos más tres interlineados, como máximo).- Texto en verso, a 2 cols.- Sin iniciales capitulares de ningún tipo.- Carece de estampas.

[*Portada: desconocida*]

[¿...?]

Aj r: *Texto de la «Pasión trovada» de Diego de San Pedro:* (col. 1:) Sigue [e la pa[í]o troba | da por diego d[í] an pedro | en la qual van enxeridas | algunas razones cõtem | platiuas pue[ta] [sic] a fin de | prouocar a mas deuoci= | on a los que la leyeren | Comparacion | El nueuo nauegador | [eyendo de tierra alongado... | ... | ... | ... (al fin, Cj v, col. 2, lín. 40:) ... penemos porque gozemos | la eterna gloria perfecta |

Cij r-v: *Texto de las «Preguntas a Nuestra Señora» [de Íñigo de Mendoza]:* (col. 1, lín. 1:) Preguntas a nue[tra] [e]ñora | Madre reyna poderosa | en quien es toda clemencia... | ... | ... (al fin, Cij v, col. 1, lín. 42:) ...biuiendo en carne humana | la mi alma [ea] [ana] |

Cij v: *Fragmento de las «Coplas de Quicumque vult»:* (col. 2, lín. 1:) Coplas d[í] quicumq3 vult fechas | [o] determinacion y correccion de | la madre [an]cta ygle[si]a. | El atanasio muy humano | quicumq3 vult [aluus e] [e]... | ... | (lín. 38:) ...porque ganemos mereciendo | la eterna gloria perfecta | [*Resto del texto, desconocido*]

MADRID. *Bibl. privada sin permiso de difusión* [Fragmento de 16 h., falto de la h. sign. Bj, con la h. sign. A6 encuadrada delante de la h. sign. Av y con la h. sign. A8 dada la vuelta (es decir, el vuelto ocupa el recto y viceversa). Muestra abundantes escartivanas con restos de impresión en tipografía gótica del tercer o cuarto decenio del siglo XVI, a lo largo del pliegue central en o entre las siguientes

hojas: sign. Aj r, Aj v, Aij v-Aiij r, Aiij v-Aiiij r, A6 v-Av r, Av v-A7 r, A8 r (pero v), Bij v, Biiij v-Biiij r, Biiij v-B5 r, B6 r, Cj r, Cij r; y con pequeños fragmentos de las mismas escartivanas en la parte superior de la h. sign. Aij r y en la inferior de A6 v. La h. sign. Cij tiene el margen inferior rasgado y podrían apreciarse en ella ciertos cambios del color del papel y diferencias en las manchas de humedad y/o de bibliofagos con respecto a las hojas anteriores; pero pudieran deberse a su condición de última hoja del fragmento tras ser desgajado del ejemplar original. El fragmento se encuentra interpolado después del fol. XXXV v de un ejemplar del *Cancionero de Zaragoza* 92VC (véase la descripción anterior), ocupando el lugar del texto de la *Pasión trovada*, que le fue arrancada tras el encabezamiento y su primera estrofa «El nueuo nauegador | [i]endo de tierra alongado...». Ese ejemplar procede del Colegio de la Compañía de Jesús de Sevilla y pasó después a Gaspar Melchor de Jovellanos (figura en su inventario ms. de 1778: Aguilar Piñal 1984, n. 467) faltándole ya entonces algunas hojas, sin poder precisar cuántas ni cuáles. No hay rastro de que el volumen ingresara en la Biblioteca del Instituto Jovellanos en Gijón. En la actualidad, ese ejemplar presenta encuadernación del siglo XIX en tafilete verde con doble encuadramiento de hilos, uno de ellos en el borde de las tapas y el otro en posición central con decoración de rayos en las esquinas y con cortes jaspeados en tono verdoso. Como refleja el jaspeado uniforme de los cortes, la interpolación de este fragmento (sin eliminar las escartivanas mediante las que se reunieron sus hojas a mediados del siglo XVI) se llevó a cabo presumiblemente al ser reencuadernado el volumen en el siglo XIX]* (Consultado en dos ocasiones: 9 de febrero y 14 de julio de 2016 y visto el 25 de noviembre de 2016 en el *XLX Salon del libro antiguo, 24-27 de noviembre de 2016*, Galería de Cristal del Palacio de Cibeles, Stand nº. 13 *Arte y Grafía Elena Gallego*).

7. Descripción tipobibliográfica del fragmento de la «Vita Christi» (91*VC)

Mendoza, Íñigo de (O.F.M.): *Coplas de vita Christi* [*¿Fragmento de un cancionero? Empieza en en verso 6 de la copla 14 y termina en la estrofa 391*]. [*Sin indicaciones tipográficas, pero: Zaragoza, Taller de los hermanos Pablo y Juan Hurus, c. 1485-1491*].

Fol.- ...ça⁸ b⁸ c⁸ d^{6?}... [...ça^{v+3} b^{v+3} c^{v+3} d^{iiij+2?}...]- 30 h. (pero solo 25 conservadas).- L. gót.

Tipos de 1 fundición (en lo conservado): 99 G.

Fragmento presumiblemente de 30 h. de las que solo se conservan 25, pues está falto de las hojas sign. aj-aij, a8, cj y d6 y con las h. sign. a7 y c8 desordenadas, encuadernadas al final, a continuación de la h. sign. diij y antes de la h. sign. d5, que es la última conservada.

Medidas de la caja escritura: en aiiiij r (donde se trasluce el registro de columnas del vuelto, teniendo en cuenta que la signatura tipográfica parece ir al borde de la caja pero por fuera): 215 x 124 mm.- Núm. lín. caja: 40-43 (en general 4 estrofas de 10 versos más tres interlineados, como máximo; las variaciones dependen de que haya o no rúbricas).- Texto en verso, a 2 cols.- Sin iniciales capitulares de ningún tipo.- Carece de estampas.

[*Portada: desconocida*]

[¿...?]

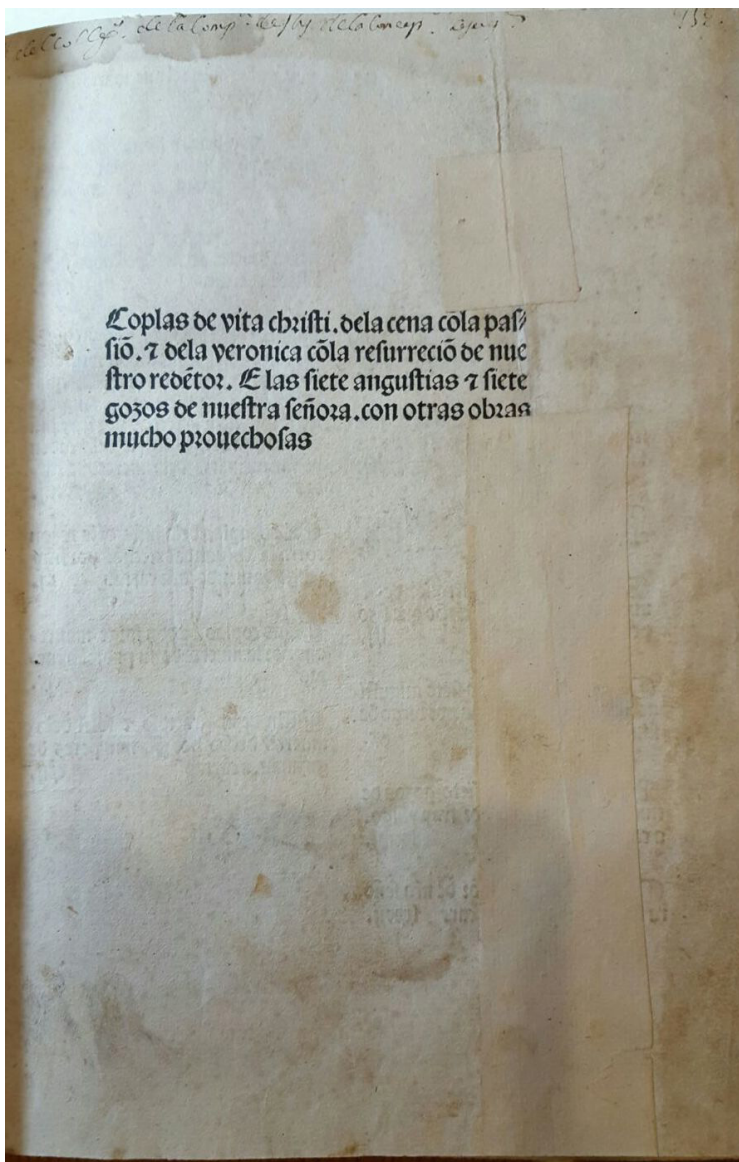
aiij r-d5 v: *Fragmento de las «Coplas de vita Christi» de Íñigo de Mendoza: ...*(col. 1, lín. 1: verso 6 de la estrofa 14:)
...nue [tra torre de omenaje | claro sol de nue [tro
dia... | ... | ... | ... | ... (final de lo conservado: d5 v, col. 2, lín. 38: estrofa 391:)
...del poder para vengar [e | mas [ojuzgar [us furores | [*Resto del texto, desconocido*]

MADRID. *Bibl. privada sin permiso de difusión* [Fragmento de 25 hojas, aunque por su signaturización abarcaría hasta 30 pues está falto de las siguientes hojas: sign. aj-aij, a8, cj y d6; las h. sign. a7 y c8 figuran desordenadas, encuadernadas al final, a continuación de la h. sign. diij y antes de la h. sign. d5, que es la última conservada. Con pequeños restos de escartivanas con impresión en tipografía gótica del tercer o cuarto decenio del siglo XVI en el pliegue central en o entre las siguientes hojas: av r, a6 r, b7v-b8 r; hay escartivanas de papel sin usar a lo largo del pliegue central en o entre las siguientes hojas: ciij v-cv r, dj r, dij r, a7 r, c8 r y d5 r. La h. sign. bij rasgada en la mitad inferior, cerca del pliegue central, cosida con hilo torzal; y la h. sign. dj rasgada en la esquina inferior, con pérdida de texto y de la sign. El fragmento se encuentra interpolado a continuación de otro fragmento con la *Pasión trovada* de Diego de San Pedro (ver descripción del fragmento 91*PT) y antes del fol. LIII r de un ejemplar del *Cancionero de Zaragoza* 92VC (véase su descripción supra). Ese ejemplar procede del Colegio de la Compañía de Jesús de Sevilla y pasó después a Gaspar Melchor de Jovellanos (figura en su inventario ms. de 1778: Aguilar Piñal 1984, n. 467) faltándole ya entonces algunas hojas, sin poder precisar cuántas ni cuáles. No hay rastro de que el volumen ingresara en la Biblioteca del Instituto Jovellanos en Gijón. En la actualidad, ese ejemplar presenta encuadernación del siglo XIX en tafilete verde con doble encuadramiento de hilos, uno de ellos en el borde de las tapas y el otro en posición central con decoración de rayos en las esquinas y con cortes jaspeados en tono verdoso. Como refleja el jaspeado uniforme de los cortes, la interpolación de este fragmento (sin eliminar las escartivanas mediante las que se reunieron sus hojas a mediados del siglo XVI) se llevó a cabo presumiblemente al ser reencuadernado el volumen en el siglo XIX]* (Consultado en dos ocasiones: 9 de febrero y 14 de julio de 2016 y visto el 25 de noviembre de 2016 en el *XIX Salon del libro antiguo, 24-27 de noviembre de 2016*, Galería de Cristal del Palacio de Cibeles, Stand nº. 13 *Arte y Grafía Elena Gallego*).

LÁMINAS



Lám. 1
*Encuadernación del siglo XIX del ejemplar
del Cancionero 92VC (Biblioteca privada)*



Lám. 2
Portada del Cancionero 92VC
con anotación manuscrita de procedencia en la parte superior
(Biblioteca privada)

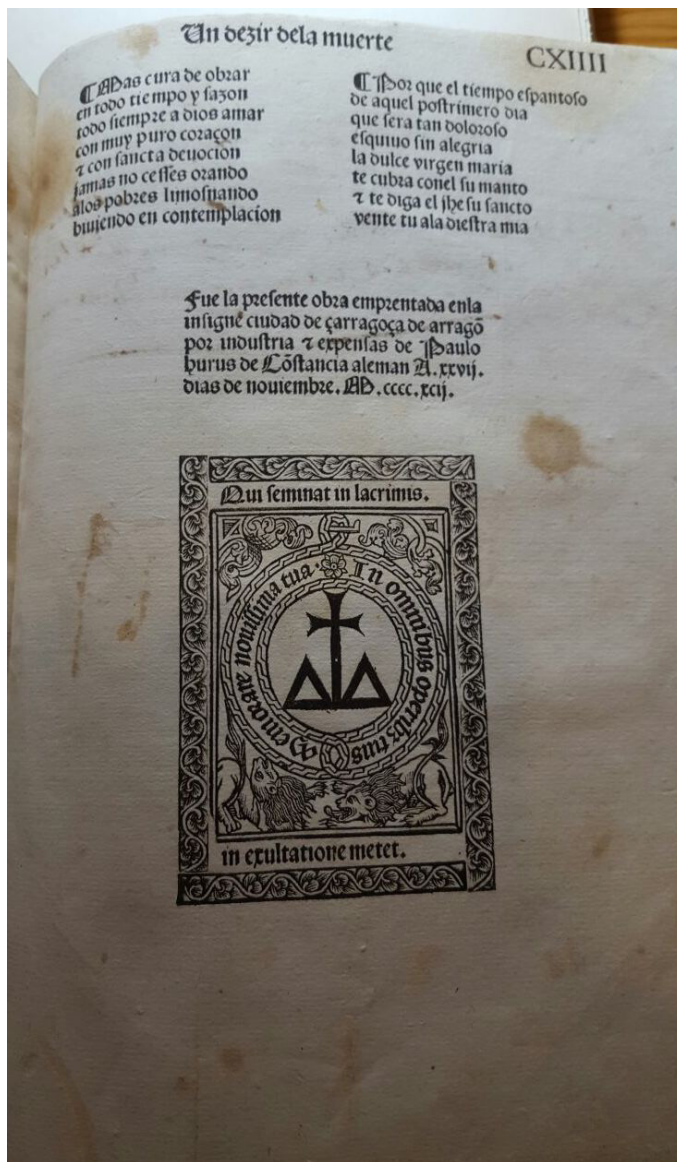
La tabla

Las coplas 7 obras que eneste cácionero se contiene son las siguientes.

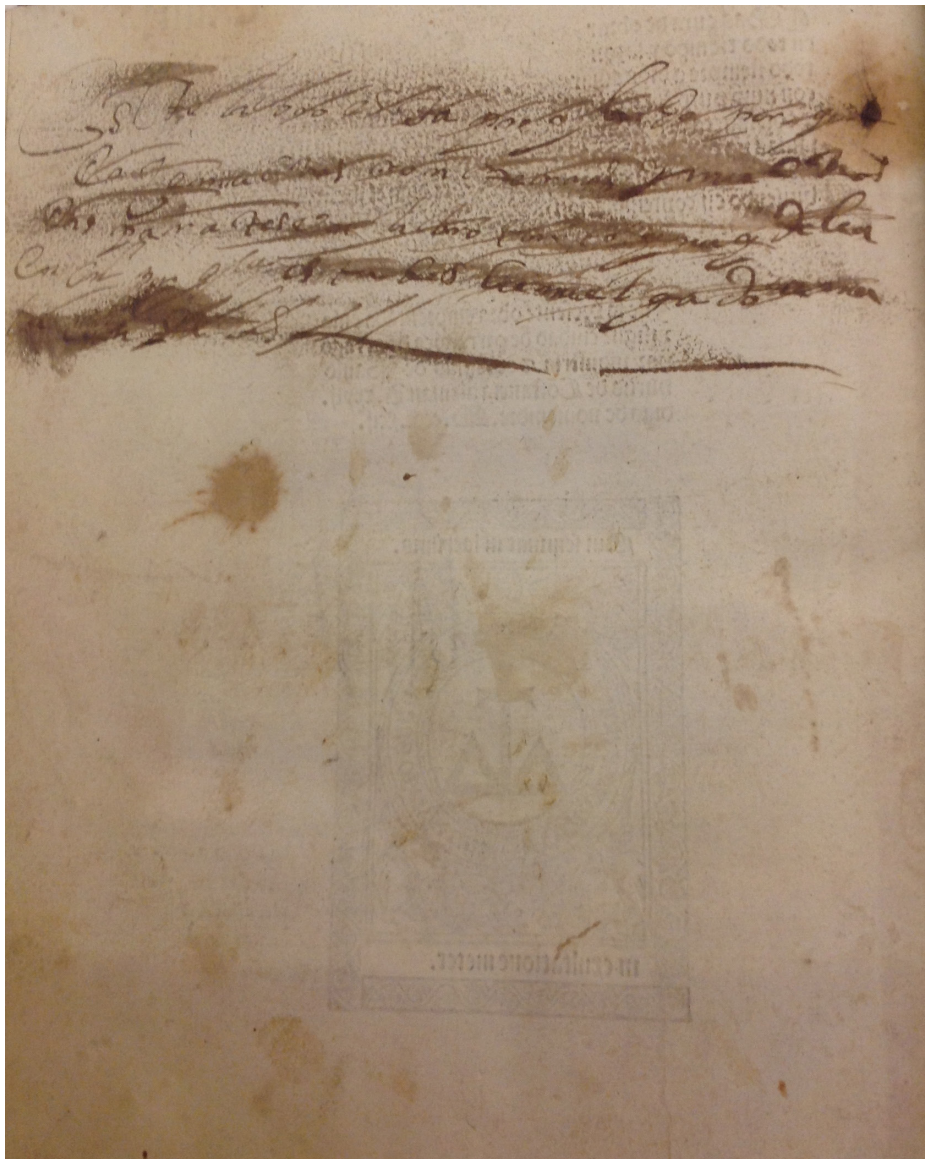
C onnumeramente el vita xpi q̄ fizo fray yñigo de mēdoça. a cartas ij.	C oplas sobre el aue maris stella fechas por juá guillardó. a car. lxxvij.
O tras coplas fechas por el dicho fray yñigo en que pone la cena q̄ nuestro saluador hizo con sus discipulos quando instituyo el sancto sacramento de su sagrado cuerpo. a car. xxxij.	C oplas dela hystozia dela sacratissima virgē maria del pilar s̄ çarra goça fechas por medina a car. lxxvij.
O tras copias dela passion de nuestro redēptor trobadas por diego de sant pedro. a cartas xxxvij.	C oplas que fizo el famoso juá de mena contra los siete peccados mortales. a cartas lxxij.
O tras coplas que fizo fray yñigo ala veronica. a cartas lxxij.	O tra obra delos diez mandamientos. 7 delos siete peccados mortales cō sus virtudes contrarias. y las quatorze obras de misericordia temporales 7 spirituales/fechas por fray juá de ciudad rodrigo frayle dela orden de sancta maria dela merced. a cartas lxxvij.
O tra obra dela resurrecion de nuestro redemptor jesus xpo que fizo peroximenes. a cartas lxxij.	L as coplas dela iusta dela razon cōtra la sensualidad/fechas por fray yñigo de mendoça. a cartas c).
O tras coplas delas siete angustias de nra señoza fechas por diego de sant pedro. a cartas lxx.	L as coplas de don jorge manri que por la muerte de su padre. a cartas cix.
O tra obra delos siete gozos de nuestra señoza fecha por fray yñigo. a cartas lxxvij.	U n dezir gracioso 7 sotil dela muerte/ hecho por Fernan perez de guzman. a cartas cxij.
O tras coplas en looz de nra señoza fechas por eruias. a car. lxxvij.	

Fin.

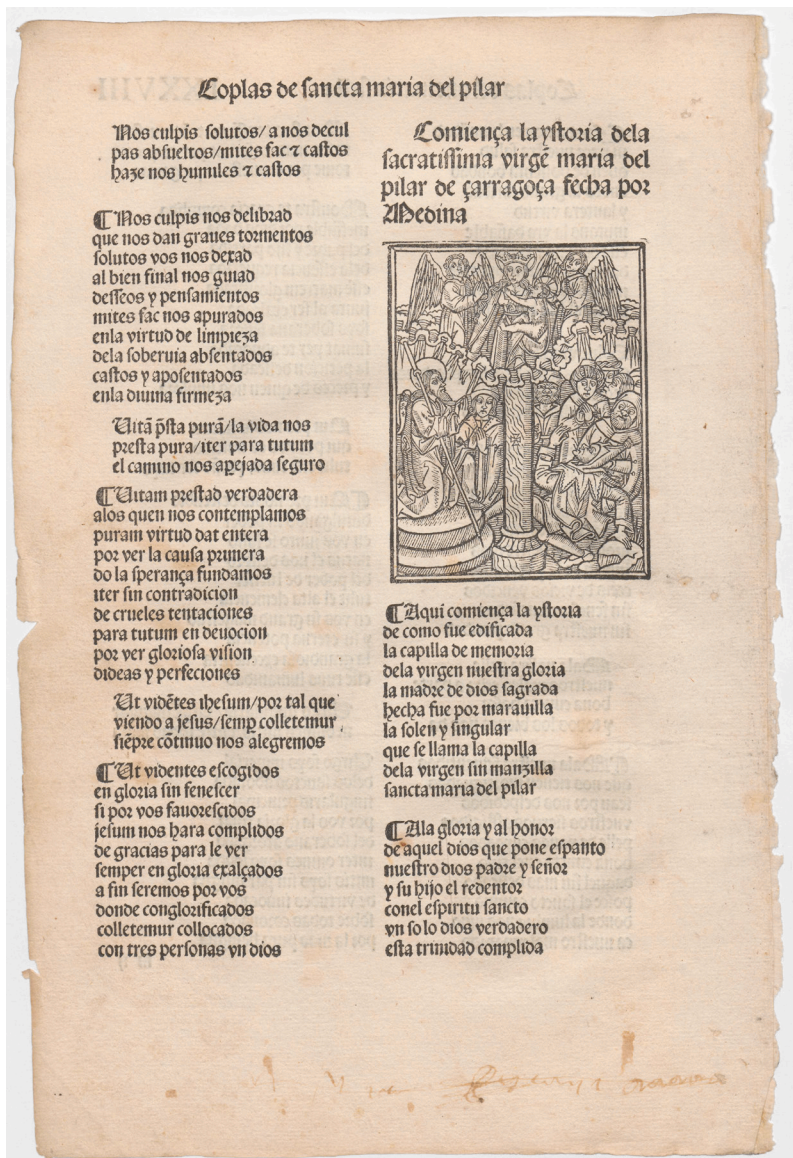
Lám. 3
Tabla del Cancionero 92VC
(Biblioteca privada)



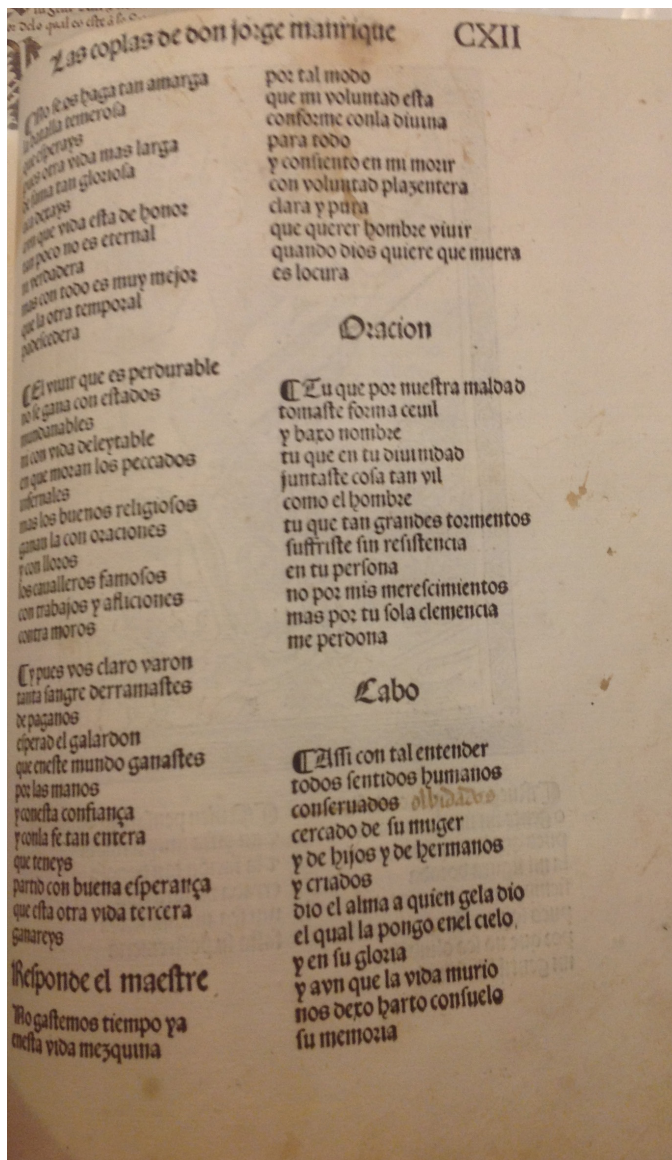
Lám. 4
Colofón del Cancionero 92VC
con la marca del impresor
(Biblioteca privada)



Lám. 5
Anotación manuscrita en el vuelto del colofón
(Biblioteca privada)

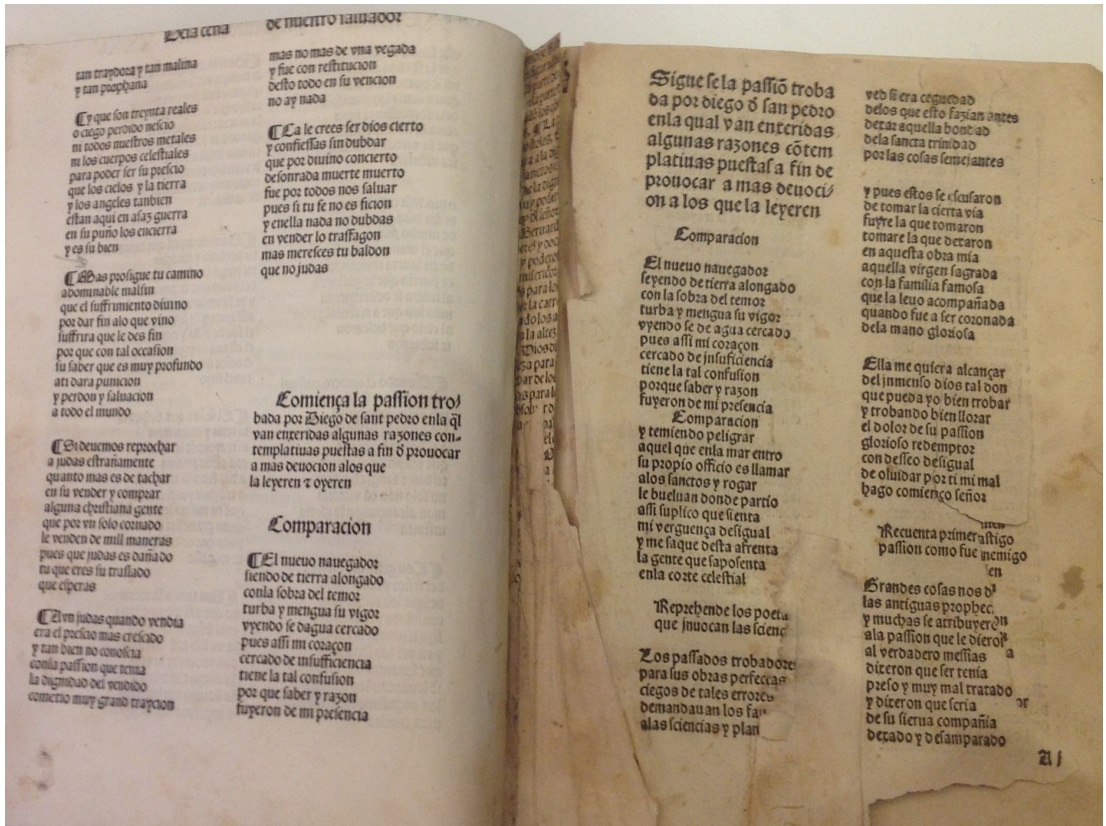


Lám 6
«Coplas de sancta María del Pilar»
de Gonzalo Martínez de Medina (fol. LXXVIII^v)
Ejemp. París. BENSBA, Masson 2055



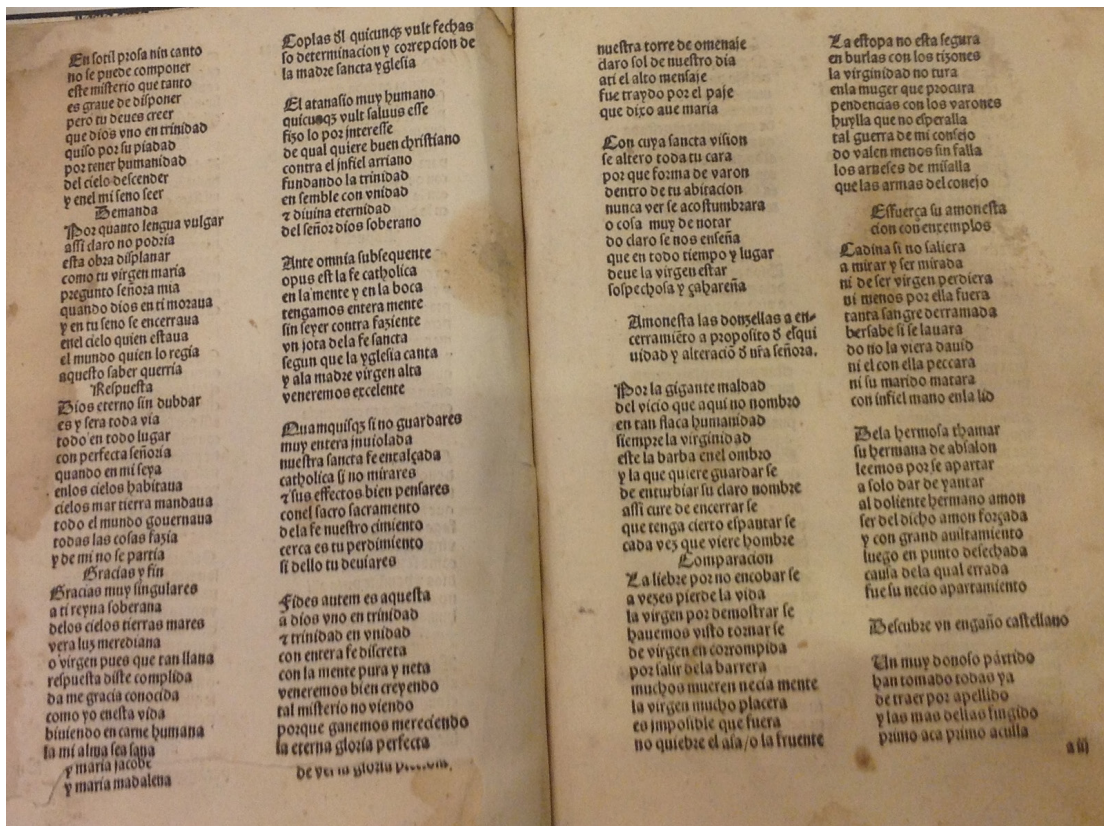
Lám. 7

Fol. cxii^r variante manuscritas de época en la última estrofa
de las «Coplas de don Jorge Manrique por la muerte de su padre»
(Biblioteca privada)



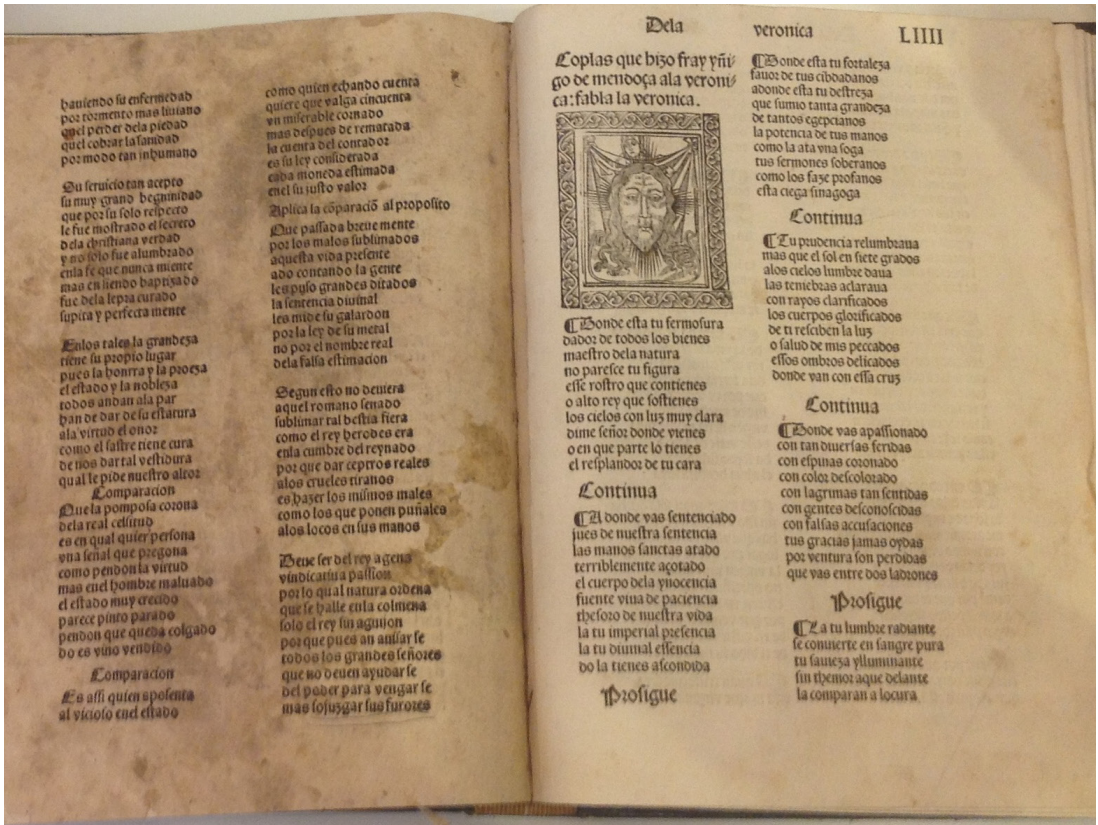
Lám. 8

Inicio del fragmento $\alpha 1$, interpolado con la «Pasión trovada»
en una composición tipográfica diferente a la de 92VC
(Biblioteca privada)



Lám. 9

Final del fragmento α1, con las «Coplas del Quicumque vult»
y comienzo del fragmento α2 con la «Vita Christi»
(Biblioteca privada)



Lám. 10
Final del fragmento α2, con un extenso fragmento
de la «Vita Christi» y continuación de 92VC
(Biblioteca privada)

BIBLIOGRAFÍA CITADA

- AGUILAR PIÑAL, Francisco (1984), *La biblioteca de Jovellanos (1778)*, Madrid, CSIC-Instituto «Miguel de Cervantes».
- ANTONIO, Nicolás (1672), *Biblioteca Hispana sive Hispanorum qui usquam unquamve sive latina sive populari sive aliam quamvis lingua scripto aliquid consignaverunt notitia... duabus partibus continens*, Roma, Ex Officina Nicolai Angeli Tinassii, 2 vols. [reed. ampliada: *Bibliotheca Hispana Nova, sive hispaniorum scriptorum qui ab anno MD. ad MDCLXXXIV florere notitia...* Matriti, Apud Joachimum de Ibarra [et] Apud Viduam et Heredes Joachimi de Ibarra, 1783-1788, 2 vols.].
- BELTRÁN, Vicente (1987), «Las transmisión textual de las *Coplas* manriqueñas (1480-1540)», *Incipit*, VII, 95-117.
- BELTRAN, Vicenç (2016), «Los sentidos humanos ¿“conservados u olvidados”?», *Revista de Lexicografía*, XXII, pp. 73-92.
- BORAO Y CLEMENTE, Jerónimo (1860), *La imprenta en Zaragoza, con noticias preliminares sobre la imprenta en general*, Zaragoza. Imprenta de Vicente Andrés [ed. facsímil: Zaragoza, Ibercaja, 1995].
- [BMC], *Catalogue of books printed in the xvth century now in the British Museum. Part x: Spain-Portugal*, London, The Trustees of the British Museum, 1971.
- BUSTOS TAULER, Álvaro (2008), *Tradición y novedad en la poesía de Juan del Encina: el «Cancionero» de 1496*, Madrid, Universidad Complutense [tesis doctoral].
- CABALLERO, Raimundo Diosdado (1793), *De prima typographiae Hispanicae aetate specimen*, Roma, Antonius Fulgonius.
- CASAS DEL ÁLAMO, María (2016), «Espejismos tipobibliográficos: hacia el análisis material de dos pliegos de romances», *Abenámar. Cuadernos de la Fundación Ramón Menéndez Pidal*, 1, pp. 79-97.
- COLÓN, Hernando (1905), *Catalogue of the Library of Ferdinand Columbus*, ed. facsímil de Archer M. Huntington, New York, The Hispanic Society of America [reprint: New York, Krauss Reprint, 1967].
- COLÓN, Hernando (1992), *Abecedarium B y Supplementum. Ed. facsímil de los manuscritos conservados en la Biblioteca Colombina de Sevilla*, Madrid, Fundación Mapfre América-Cabildo de la Catedral de Sevilla.
- COQ, Dominique (2012), *Catalogues Régionaux des incunables des Bibliothèques Publiques de France. Volume XVIII. Bibliothèque de l'École nationale supérieure des Beaux-Arts*, Genève, Librairie Droz.

- DI FRANCO, Ralph, & José J. LABRADOR HERRAIZ, BIPA. *Bibliografía de la Poesía Áurea*, Bancroft Library, University of California, Berkeley <http://bancroft.berkeley.edu/philobiblon/bipa_es.html>.
- DÍEZ GARRETAS, M^a Jesús (2010), «El Cancionero MN46 (BNE, Ms. 18183): Del impreso al manuscrito», en *Actas del XIII Congreso Internacional AHLM. In Memoriam Alan Deyermond*, 1, eds. J. M. Fradejas, D. Dietrick, D. Martín y M. J. Díez, Valladolid, Ayuntamiento de Valladolid, pp. 697-717.
- DÍEZ GARRETAS, M^a Jesús (2011), «El cancionero ML1, copia manuscrita de un impreso: *Las Coplas de vita Christi* de fray Íñigo de Mendoza», en *Del impreso al manuscrito en los cancioneros*, coord. y ed. Josep Lluís Martos, Alcalá de Henares, CEC, pp. 773-112.
- DÍEZ GARRETAS, M^a Jesús (2012), «Una nota a la transmisión textual de las “Coplas de Vita Christi” de Fray Íñigo de Mendoza», en *Estudios de literatura medieval: 25 años de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, coord. por Antonia Martínez Pérez y Ana Luisa Baquero Escudero, Murcia, Universidad de Murcia, pp. 345-353.
- DUTTON, Brian (1990-1991), *El cancionero del siglo xv, c. 1360-1520*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 7 vols.
- FERNÁNDEZ VALLADARES, Mercedes (2005), *La imprenta en Burgos (1501-1600)*, Madrid, Arco Libros, 2 vols. («Tipobibliografía Española»).
- GRIFFIN, Clive (1988), *The Crombergers of Seville. The History of a Printing and Merchant Dynasty*, Oxford, Clarendon Press.
- GRIFFIN, Clive (1991), *Los Cromberger. La historia de una imprenta en Sevilla y Méjico*, Madrid, Edics. de Cultura Hispánica.
- GW-Gesamtkatalog der Wiegendrucke, Hrsg. von der Kommission für Gesamtkatalog der Wiegendrucke. 2. Aufl. Stuttgart, etc., Anton Hiersemann, 1968-(en publicación). Accesible en red: Staatsbibliothek zu Berlin; *Gesamtkatalog der Wiegendrucke / Inkunabelsammlung; Union Catalogue of Incunabula / Incunabula Collection* <<https://www.gesamtkatalogderwiegendrucke.de/GWEN.xhtml>>.
- HAEBLER, Conrado (1903-1917), *Bibliografía Ibérica del siglo XV*, La Haya, etc. Martinus Nijhoff, etc.; *Bibliografía ibérica. Segunda Parte*, 2 vols. [ed. facsímil de 1992: Madrid, Julio Ollero].
- HAIN, Ludwig (1826-1838), *Repertorium bibliographicum, in quo libri omnes ab arte typographica inventa usque ad annum MD, typis expressi ordine alphabetico*

vel simpliciter enumerantur vel adcuratius recensentur, Stuttgartiae & Lutetiae Parisiorum, Suntibus Cottae-Renouard, 4 vols.

HEREDIA (1891-1894) = *Catalogue de la Bibliothèque de M. Ricardo Heredia, Comte de Benahavis*, Paris. Em. Paul, L. Huard et Guillemin, 4 vols.

[IGI], *Indice generale degli incunaboli delle biblioteche d'Italia*, Compilato da T.M. Guarnaschelli e E. Valenziani [et al.], Roma, Libreria dello Stato, 1943-1981, 6 vols.

INFANTES DE MIGUEL, Víctor (2016), «Un incunable poético recuperado: el “Tractado del cuerpo e del ánima” de Antón López de Meta (Zaragoza, Juan y Pablo Hurus, 1485-1491)», *Incipit*, 36, pp. 29-37.

[ISTC], *The Incunabula Short Title Catalogue* [International database of 15th-century European printing, created by the British Library with contributions from institutions worldwide] <<http://www.bl.uk/catalogues/istc/index.html>>.

JUAN DE SAN ANTONIO (OFM) (1732-1733), *Bibliotheca universa franciscana...* Matriti, Ex tip. causae V. Matris de Agreda, 2 vols.

LACARRA, María Jesús (2014), «Las reescrituras de los cuentos medievales en la imprenta», en *El texto infinito. Tradición y reescritura en la Edad Media y el Renacimiento*, ed. al cuidado de Cesc Esteve, con la colaboración de Marcela Londoño, Cristina Luna y Blanca Vizán, Salamanca, SEMYR, pp. 113-149.

LÓPEZ GÓMEZ, Antonio, & Carmen MANSO PORTO (2006), *Tomás López en la Real Academia de la Historia*, Madrid, Real Academia de la Historia.

MARTÍN ABAD, Julián (2001-2007-2016), *Post-incunables ibéricos*, Madrid, Ollero & Ramos; *Post-incunables ibéricos (Adenda)*, Madrid, Ollero y Ramos; *Post-incunables ibéricos (2ª Adenda)*, Madrid, Ollero y Ramos.

MARTÍN ABAD, Julián (2003), *Los primeros tiempos de la imprenta en España (c. 1471-1520)*, Madrid, Ediciones del Laberinto («Arcadia de las Letras», 19).

MARTÍN ABAD, Julián (2018), «*Cum figuris*». *Texto e imagen en los incunables españoles: Catálogo bibliográfico y descriptivo*, Madrid, Arco Libros, 2 vols. («Tipobibliografía Española»).

MARTÍNEZ ELORZA, Jesús F. (1902), *Orígenes y estado actual de la biblioteca del Instituto de Jovellanos*, Gijón, Imp. de L. Sangenis.

MARTOS, Josep Lluís (2011), «Hacia un canon de transmisión textual del cancionero medieval: del impreso al manuscrito», en *Del impreso al manuscrito en los cancioneros*, Alcalá de Henares, CEC, pp. 207-212.

- MARTOS, Josep Lluís (2014), «Hacia un canon de transmisión de la poesía antigua en la imprenta», en *La poesía en la imprenta antigua*, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 11-12.
- MÉNDEZ, Francisco (1796), *Typographia española o historia de la introducción, propagación y progreso del arte de la imprenta en España...*, Madrid, Imp. de la Vda. de Joachim Ibarra.
- MÉNDEZ-HIDALGO, Francisco (1861), *Tipografía española, ó Historia de la introducción, propagación y progresos del Arte de la Imprenta en España...*, 2ª ed. corregida y adic. por Dionisio Hidalgo, Madrid, Imprenta de las Escuelas Pías.
- MORENO GARCÍA DEL PULGAR, Manuel (2008), *Descripción codicológica de ML1*, en Dorothy S. Severin, Fiona Maguire y Manuel Moreno, *Cancionero Virtual del siglo xv. An Electronic Corpus of 15th Century Castilian Cancionero Manuscripts*, University of Liverpool <<https://cancionerovirtual.liv.ac.uk/AnaAdditional/dutton/msdesc/ML1.pdf>>.
- NORTON, Frederick J. (1978), *A descriptive catalogue of printing in Spain and Portugal 1501-1510*, Cambridge, Cambridge University Press.
- PALLARÉS JIMÉNEZ, Miguel Ángel (2003), *La imprenta de los incunables de Zaragoza y el comercio internacional del libro a finales del siglo xv*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico.
- PHILOBIBLON BETA (*Bibliografía de Textos Antiguos Españoles*), dir. Charles B. Faulhaber, The Bancroft Library, University of California, Berkeley, 1997 <http://vm136.lib.berkeley.edu/BANC/philobiblon/beta_en.html>.
- REICHLING, Dietrich (1905-1914), *Appendices ad Hainii-Copingeri Repertorium bibliographicum. Additiones et emendationes*, Monachii. Jac. Rosenthal, Monasterii Guesphalorum, 7 vols. & *Supplementum*.
- RIEPI (1982-1983), *Repertorio de impresos españoles perdidos e imaginarios*, coord. Departamento de Bibliografía de la Universidad Complutense de Madrid, Madrid, CECIL-CSIC, 1982, I; II: *Primera parte (Respuestas)*, 1983, y II: *Segunda parte (Nuevos impresos a buscar)*, 1983.
- RODRÍGUEZ-MOÑINO, Antonio (1997), «Nuevo» *Diccionario Bibliográfico de Pliegos Suelos Poéticos (Siglo XVI)*, ed. corregida y actualizada por Arthur L.-F. Askins y Víctor Infantes, Madrid, ed. Castalia-Editora Regional de Extremadura («Nueva Biblioteca de Erudición y Crítica», 12).
- RODRÍGUEZ PUÉRTOLAS, Julio (1968), *Fray Íñigo de Mendoza y sus Coplas de Vita Christi*, Madrid, Gredos.

- ROMERO TOBAR, Leonardo (1989), «Los libros poéticos impresos en los talleres de Juan y Pablo Hurus», *Aragón en la Edad Media*, 8, pp. 561-574.
- SALVÁ Y MALLÉN, Pedro (1872), *Catálogo de la Biblioteca de Salvá... enriquecido con la descripción de otras muchas obras, de sus ediciones, etc.*, Valencia. Imp. de Ferrer de Orga, 1872, 2 vols.
- SÁNCHEZ, Juan Manuel (1913-1914), *Bibliografía Aragonesa del siglo xvi*, Madrid. Imprenta Clásica Española, 2 vols. [ed. facsímil: con introducción de Remedios Moralejo Álvarez y Leonardo Romero Tobar, Madrid, Arco Libros, 1991 («Tipobibliografía Española»)].
- SERRANO DE HARO, Antonio (ed.) (1986), Jorge Manrique, *Obras*, Madrid, Alhambra.
- SEVERIN, Dorothy S. (2007), «The Four Recensions of Fray Íñigo de Mendoza's *Vita Christi* with Some Unpublished Stanzas», en *From the Cancioneiro da Vaticana to the Cancionero general: Studies in Honour of Jane Whetnall*, ed. Alan Deyermond y Barry Taylor, London, Queen Mary University of London («Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar», 60), pp. 225-234.
- SEVERIN, Dorothy S., Fiona MAGUIRE, & Manuel MORENO, *Cancionero Virtual del siglo xv. An Electronic Corpus of 15th Century Castilian Cancionero Manuscripts*, University of Liverpool <<http://cancionerovirtual.liv.ac.uk/>>.
- SEVERIN, Dorothy S., & Keith WHINNOM (eds.) (1979), Diego de San Pedro, *Obras completas, III. Poesías*, Madrid, Castalia.
- SOCÍAS, J. (ed.) (1999), *Misal Romano Diario*, Chicago, Midwest Theological Forum.
- SOMOZA DE MONTSORIU, Julio (1883), *Catálogo de manuscritos é impresos notables del Instituto Jove-Llanos en Gijón*, Oviedo, Imp. y Lit. de Vicente Brid.
- TENA TENA, Pedro (1995), «Martin Schongauer y el *Viaje de la Tierra Santa* de Bernardo de Bridenbach (Zaragoza, 1498)», *Archivo Español de Arte*, 68/272, pp. 400-404.
- TW-Typenrepertorium der Wiegendrucke, Berlín, Staatsbibliothek zu Berlin <<https://tw.staatsbibliothek-berlin.de/>>.
- VÍLCHEZ DÍAZ, Alfredo (1986), *Autores y anónimos españoles en los Índices inquisitoriales*, Madrid, Universidad Complutense («Trabajos del Departamento de Bibliografía. Serie B: Repertorios», 1).
- VINDEL, Francisco (1949), *El arte tipográfico en España en el siglo xv: Zaragoza*, Madrid, Ministerio de Asuntos Exteriores-Dirección General de Relaciones Culturales.
- WHINNOM, Keith (1962), «The printed editions and the text of the works of fray Íñigo de Mendoza», *Bulletin of Hispanic Studies*, 39, pp. 137-152.